



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Bizottság 696/2014/EU rendelete (2014. június 24.) az 1881/2006/EK rendeletnek a növényi olajokban és zsírokban, valamint a növényi olajokat és zsírokat tartalmazó élelmiszerekben előforduló erukasav felső határértékei tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ A Bizottság 697/2014/EU rendelete (2014. június 24.) a 906/2009/EK rendeletnek az alkalmazási időszaka tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 3
- ★ A Bizottság 698/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 24.) a 2076/2002/EK rendeletnek a *Bacillus thuringiensis* delta-endotoxinja tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 4
- ★ A Bizottság 699/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 24.) a gyógyszereket lakossági távértékesítésre kínáló személyek azonosítására szolgáló közös logó mintájáról, valamint a közös logó hitelességének értékelését lehetővé tevő műszaki, elektronikai és kriptográfiai követelményekről <sup>(1)</sup> ..... 5
- ★ A Bizottság 700/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 24.) a 686/2012/EU végrehajtási rendeletnek a dimetomorf hatóanyag jelentéstevő tagállama tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 8
- A Bizottság 701/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 24.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról ..... 9

IRÁNYELVEK

- ★ A Bizottság 2014/82/EU irányelve (2014. június 24.) a 2007/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az általános szakmai ismeretekkel, az egészségi állapottal, valamint az engedélyekkel kapcsolatos követelmények tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 11

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## HATÁROZATOK

2014/390/EU:

- ★ **A Tanács határozata (2014. június 23.) az Európai Unió nevében az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról elfogadandó álláspontról** ..... 16

2014/391/EU:

- ★ **A Bizottság határozata (2014. június 23.) az ágybetétek uniós ökocímkéjének odaítélésére vonatkozó ökológiai kritériumok meghatározásáról** (az értesítés a C(2014) 4083. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 18

2014/392/EU:

- ★ **A Bizottság végrehajtási határozata (2014. június 24.) a Közép-európai Kutatási Infrastruktúra-konzorcium (CERIC ERIC) létrehozásáról** ..... 49

---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG 696/2014/EU RENDELETE

(2014. június 24.)

**az 1881/2006/EK rendeletnek a növényi olajokban és zsírokban, valamint a növényi olajokat és zsírokat tartalmazó élelmiszerekben előforduló erukasav felső határértékei tekintetében történő módosításáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az élelmiszerekben előforduló szennyező anyagok ellenőrzésére vonatkozó közösségi eljárások megállapításáról szóló, 1993. február 8-i 315/93/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 2. cikke <sup>(3)</sup> bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1881/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> meghatározza az élelmiszerekben előforduló szennyező anyagok felső határértékeit.
- (2) Az emberi fogyasztásra szánt olajok és zsírok, valamint a hozzáadott olajokat és zsírokat tartalmazó élelmiszerek erukasav-tartalmának felső határértékét a 76/621/EGK tanácsi irányelv <sup>(3)</sup> határozta meg. Az erukasav egy természetes növényi toxin, amely a 315/93/EGK irányelvben a szennyező anyagra vonatkozóan meghatározott fogalom meghatározás alapján szennyező anyagnak számít, mivel az erukasav a mezőgazdasági termelés, különösen pedig a fajtaválasztás következményeképpen fordul elő az élelmiszerekben. A jogalkotás egyszerűsítése érdekében helyénvaló az 1881/2006/EK rendeletben megállapítani az erukasav felső határértékét. Helyénvaló továbbá összehangolni a legfeljebb 5 %-os zsírtartalmú élelmiszerekre vonatkozó rendelkezéseket. Ezt követően pedig a 76/621/EGK irányelvet egy önálló jogi aktus révén hatályon kívül kell helyezni.
- (3) Az anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerekre vonatkozó alapvető követelményekről szóló, 1993. szeptember 17-i véleményében <sup>(4)</sup> az élelmiszerügyi tudományos bizottság hangsúlyozta, hogy célszerű lenne meghatározni az erukasav felső határértékét.
- (4) Mivel a 2006/141/EK bizottsági irányelv <sup>(5)</sup> már szigorúbb felső határértéket állapított meg az erukasav anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerekben való előfordulása tekintetében, ezért helyénvaló ezt a felső határértéket az 1881/2006/EK rendeletben is rögzíteni.
- (5) Az 1881/2006/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

<sup>(1)</sup> HL L 37., 1993.2.13., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2006. december 19-i 1881/2006/EK rendelete az élelmiszerekben előforduló egyes szennyező anyagok felső határértékeinek meghatározásáról (HL L 364., 2006.12.20., 5. o.)

<sup>(3)</sup> A Tanács 1976. július 20-i 76/621/EGK irányelve a közvetlenül emberi fogyasztásra szánt olajok (étolajok) és zsírok (étkezési zsírok), valamint a hozzáadott olajokat és zsírokat tartalmazó élelmiszerek erukasav-tartalma legmagasabb szintjének rögzítéséről (HL L 202., 1976.7.28., 35. o.).

<sup>(4)</sup> [http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf\\_reports\\_34.pdf](http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf_reports_34.pdf)

<sup>(5)</sup> A Bizottság 2006. december 22-i 2006/141/EK irányelve az anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerekről, valamint az 1999/21/EK irányelv módosításáról (HL L 401., 2006.12.30., 1. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1881/2006/EK rendelet I. melléklete az alábbi 8. szakasszal „Inherens növényi toxinok” egészül ki.

**„8. szakasz: Inherens növényi toxinok**

	Élelmiszerek <sup>(1)</sup>	Felső határértékek (g/kg)
8.1.	<b>Erukasav</b>	
8.1.1.	Növényi olaj és zsírok	50 (*)
8.2.1.	Hozzáadott növényi olajokat és zsírokat tartalmazó élelmiszerek, a 8.1.3. pontban említett élelmiszerek kivételével	50 (*)
8.3.1.	Anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerek <sup>(8)</sup>	10 (*)

(\*) a felső határérték az erukasav szintjére vonatkozik, az élelmiszerben lévő zsírkomponens teljes zsírsavtartalmára számolva.”

2. cikk

**Hatálybalépés és alkalmazás**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2014. július 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. június 24-én.

a Bizottság részéről  
az elnök  
José Manuel BARROSO

**A BIZOTTSÁG 697/2014/EU RENDELETE****(2014. június 24.)****a 906/2009/EK rendeletnek az alkalmazási időszaka tekintetében történő módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Szerződés 81. cikke (3) bekezdésének a vonalhajózási társaságok (konzorciumok) között létrejött megállapodások, döntések és összehangolt magatartások egyes csoportjaira történő alkalmazásáról szóló, 2009. február 26-i 246/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 1. cikkére,

a versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A 906/2009/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> bizonyos feltételek mellett csoportmentességet engedélyez a vonalhajózási konzorciumoknak a Szerződés 101. cikke (1) bekezdésében foglalt tilalom alól. Ez a rendelet 2015. április 25-én hatályát veszíti, a 246/2009/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdésében előírt maximum 5 éves időtartamnak megfelelően. A Bizottság által, a csoportmentesség alkalmazása terén szerzett tapasztalatok alapján úgy látszik, hogy a vonalhajózási társaságok csoportmentességére vonatkozó indokok továbbra is érvényesek, és nem következett be lényeges változás a 906/2009/EK rendelet terjedelmének és tartalmának meghatározásakor figyelembe vett feltételekben.
- (2) A 906/2009/EK rendelet egyszerűsítette a vonalhajózási társaságokra vonatkozó szabályokat, és lényeges módosításokat vezetett be e szabályok tekintetében. Mivel az új jogi keret csupán rövid ideje hatályos és alkalmazandó, ebben a szakaszban el kell kerülni a további módosításokat. Ezáltal nem nőnek majd az iparági szereplők megfelelési költségei.
- (3) Ezért a 906/2009/EK rendelet alkalmazását öt évvel meg kell hosszabbítani,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 906/2009/EK rendelet 7. cikkében a „2015. április 25.” dátum helyébe „2020. április 25.” lép.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba. A rendelet 2015. április 25-től alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. június 24-én.

*a Bizottság részéről**az elnök*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> HL L 79., 2009.3.25., 1. o. Az EK-Szerződés 81. és 82. cikke helyébe 2009. december 1-jei hatállyal a Szerződés 101., illetve 102. cikke lépett.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2009. szeptember 28-i 906/2009/EK rendelete a Szerződés 81. cikke (3) bekezdésének a vonalhajózási társaságok (konzorciumok) között létrejött megállapodások, döntések és összehangolt magatartások egyes csoportjaira történő alkalmazásáról (HL L 256., 2009.9.29., 31. o.).

**A BIZOTTSÁG 698/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2014. június 24.)****a 2076/2002/EK rendeletnek a *Bacillus thuringiensis* delta-endotoxinja tekintetében történő módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról, valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. október 21-i 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 78. cikke <sup>(2)</sup> bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2076/2002/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> I. mellékletben lévő jegyzékben – amely a 91/414/EGK tanácsi irányelv <sup>(3)</sup> I. mellékletében hatóanyagként nem szereplő hatóanyagok jegyzékét tartalmazza – szerepel a *Bacillus thuringiensis* delta-endotoxinja. A jegyzékbe kerülést az indokolta, hogy nem érkezett bejelentés a hatóanyag tekintetében szükséges dokumentáció jövőbeni elkészítésével kapcsolatos kötelezettségvállalásról.
- (2) A Bizottság felismerte, hogy a *Bacillus thuringiensis* delta-endotoxinjának a 2076/2002/EK rendelet I. mellékletében való szerepeltetése zavart okozhat, mivel az 540/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletben <sup>(4)</sup> a *Bacillus thuringiensis* számos törzse jóváhagyott hatóanyagként szerepel.
- (3) A 2076/2002/EK rendelet I. mellékletét ennek megfelelően módosítani kell.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk****A 2076/2002/EK rendelet módosítása**A 2076/2002/EK rendelet I. mellékletében a *Bacillus thuringiensis* delta-endotoxinjára vonatkozó bejegyzést el kell hagyni.**2. cikk****Hatálybalépés**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. június 24-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> HL L 309., 2009.11.24., 1. o.<sup>(2)</sup> A Bizottság 2002. november 20-i 2076/2002/EK rendelete a 91/414/EGK tanácsi irányelv 8. cikkének <sup>(2)</sup> bekezdésében említett időszak meghosszabbításáról, egyes hatóanyagoknak az említett irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról, valamint az ezeket a hatóanyagokat tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról (HL L 319., 2002.11.23., 3. o.).<sup>(3)</sup> A Tanács 1991. július 15-i 91/414/EGK irányelve a növényvédő szerek forgalomba hozataláról (HL L 230., 1991.8.19., 1. o.).<sup>(4)</sup> A Bizottság 2011. május 25-i 540/2011/EU végrehajtási rendelete az 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a jóváhagyott hatóanyagok jegyzéke tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 153., 2011.6.11., 1. o.).

**A BIZOTTSÁG 699/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2014. június 24.)****a gyógyszereket lakossági távértékesítésre kínáló személyek azonosítására szolgáló közös logó mintájáról, valamint a közös logó hitelességének értékelését lehetővé tevő műszaki, elektronikai és kriptográfiai követelményekről****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 85c. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2001/83/EK irányelv 85c. cikkének (3) bekezdése úgy rendelkezik, hogy az Unió egész területén felismerhető közös logót kell létrehozni, amely lehetővé teszi a gyógyszereket az információs társadalommal összefüggő szolgáltatásokon keresztül lakossági távértékesítésre kínáló személy székhelye szerinti tagállam azonosítását.
- (2) A 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 85c. cikke (3) bekezdésének a) pontja értelmében a közös logó működésének összehangolása érdekében a Bizottságnak végrehajtási aktusokat kell elfogadnia a közös logó hitelességének értékelését lehetővé tevő műszaki, elektronikai és kriptográfiai követelmények tekintetében. E követelményeknek a magas szintű biztonságot és a logóval való bármely visszaélés megelőzését kell biztosítaniuk.
- (3) A 85c. cikk (1) bekezdése d) pontjának iii. alpontja szerint a közös logó hitelességének értékelése a közös logó és az információs társadalommal összefüggő szolgáltatásokon keresztül lakossági gyógyszerellátásra engedéllyel rendelkező vagy arra jogosult személynek 85c. cikk (4) bekezdésének c) pontjában említett jegyzékben található bejegyzése között elhelyezett hiperhivatkozással történik. E hiperhivatkozásoknak ezért állandónak és biztonságosnak kell lenniük.
- (4) A logóval való visszaélések megelőzése érdekében gondoskodni kell arról, hogy a tagállamok 85c. cikk (4) bekezdésben említett honlapjai biztonságosak és naprakészek legyenek, és megbízható domain-szolgáltatóval rendelkezzenek.
- (5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Emberi Felhasználásra Szánt Gyógyszerek Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 2001/83/EK irányelv 85c. cikke (3) bekezdésének b) pontjában említett közös logó az e rendelet mellékletében szereplő mintának felel meg.

*2. cikk*

A 2001/83/EK irányelv 85c. cikke (4) bekezdésében említett honlap olyan módon férhető hozzá, amely a nyilvánosság számára kellően meggyőző annak hitelességét illetően.

*3. cikk*

A 85c. cikk (1) bekezdése d) pontjának iii. alpontjában említett – az információs társadalommal összefüggő szolgáltatásokon keresztül lakossági gyógyszerellátásra engedéllyel rendelkező vagy arra jogosult személy honlapja és a 85c. cikk (4) bekezdésének c) pontjában említett jegyzék között elhelyezett – hiperhivatkozás rögzített és kölcsönös.

<sup>(1)</sup> HL L 311., 2001.11.28., 67. o.

Az információs társadalommal összefüggő szolgáltatásokon keresztül lakossági gyógyszerellátásra engedéllyel rendelkező vagy arra jogosult honlapok és a tagállami jegyzékek számára helyet biztosító honlapok közötti információátvitelt a megfelelő eszközökkel biztonságossá kell tenni.

4. cikk

A 3. cikk első bekezdésében említett hiperhivatkozás megbízható működése érdekében gondoskodni kell arról, hogy a 2001/83/EK irányelv 85c. cikke (4) bekezdésének c) pontja szerint létrehozott tagállami jegyzékek számára helyet biztosító honlapok biztonságosak és naprakészek legyenek, és azokon fel kell tüntetni az utolsó frissítés időpontját.

5. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

A rendelet 2015. július 1-jétől alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. június 24-én.

a Bizottság részéről  
az elnök  
José Manuel BARROSO



## MELLÉKLET

1. Az 1. cikkben említett közös logó mintája a következő:



**Kattintson ide,  
és ellenőrizze,  
hogy a gyógyszerár  
legálisan  
működik-e!**

2. A referenciaszínek a következők: PANTONE 421 CMYK 13/11/8/26 RGB 204/204/204; PANTONE 7731 CMYK 79/0/89/22 RGB 0/153/51; PANTONE 376 CMYK 54/0/100/0 RGB 153/204/51; PANTONE 7480 CMYK 75/0/71/0.
  3. A gyógyszereket az információs társadalommal összefüggő szolgáltatásokon keresztül lakossági távértékesítésre kínáló természetes vagy jogi személy székhelye szerinti tagállam nemzeti lobogóját a közös logó (bal) középső részén található fehér téglalapon kell elhelyezni.
  4. A közös logó szövegét a 3. pontban említett tagállam határozza meg.
  5. A közös logó szélessége minimum 90 pixel.
  6. A közös logó statikus.
  7. Ha a logó színes háttéren helyezkedik el, és ezért nehezen látható, a háttérszínnel való kontraszt fokozása érdekében a logó külső körvonallal körülhatárolható.
-

**A BIZOTTSÁG 700/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**

**(2014. június 24.)**

**a 686/2012/EU végrehajtási rendeletnek a dimetomorf hatóanyag jelentéstevő tagállama tekintetében történő módosításáról**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról, valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. október 21-i 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 19. cikkére,

mivel:

- (1) A 686/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(2)</sup> a legkésőbb 2018. december 31-én lejáró jóváhagyású hatóanyagok meghosszabbítási eljárásához végzendő értékelését felosztja a tagállamok között, az egyes hatóanyagokhoz jelentéstevő és társjelentéstevő tagállamot jelölve ki. A kérelmező kérésére és az érintett tagállamokkal egyetértésben módosítani kell a dimetomorf esetben kijelölt jelentéstevő tagállamot, figyelembe véve ugyanakkor a tagállamok közötti feladatkörök és munka megosztásának egyensúlyát. A dimetomorf meghosszabbítási eljárása céljából végzett értékelés elvégzésére a továbbiakban Hollandiát kell kijelölni.
- (2) A 686/2012/EU végrehajtási rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (3) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 686/2012/EU végrehajtási rendelet mellékletében a dimetomorf hatóanyagra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Dimetomorf	NL	DE”
-------------	----	-----

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. június 24-én.

a Bizottság részéről  
az elnök  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> HL L 309., 2009.11.24., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2012. július 26-i 686/2012/EU végrehajtási rendelete a legkésőbb 2018. december 31-én lejáró jóváhagyású hatóanyagok meghosszabbítási eljárásához végzendő értékelésének tagállamok közötti felosztásáról (HL L 200., 2012.7.27., 5. o.).

**A BIZOTTSÁG 701/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2014. június 24.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.
- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. június 24-én.

*a Bizottság részéről,**az elnök nevében,*

Jerzy PLEWA

*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték	
0702 00 00	MK	67,9	
	TR	53,9	
	ZZ	60,9	
0707 00 05	MK	50,7	
	TR	85,3	
	ZZ	68,0	
0709 93 10	TR	109,6	
	ZZ	109,6	
0805 50 10	AR	91,0	
	BO	130,6	
	TR	141,7	
	ZA	127,2	
	ZZ	122,6	
0808 10 80	AR	113,5	
	BR	90,8	
	CL	103,8	
	CN	130,3	
	NZ	134,1	
	US	148,2	
	ZA	130,8	
	ZZ	121,6	
	0809 10 00	TR	227,9
		ZZ	227,9
0809 29 00	TR	306,2	
	ZZ	306,2	
0809 30	MK	87,8	
	ZZ	87,8	

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

# IRÁNYELVEK

## A BIZOTTSÁG 2014/82/EU IRÁNYELVE

(2014. június 24.)

**a 2007/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az általános szakmai ismeretekkel, az egészségi állapottal, valamint az engedélyekkel kapcsolatos követelmények tekintetében történő módosításáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közösségi vasúti rendszereken mozdonyokat és vonatokat működtető mozdonyvezetők minősítéséről szóló, 2007. október 23-i 2007/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 31. cikkére,

mivel:

- (1) A 2007/59/EK irányelv II. mellékletének egyik rendelkezése szerint nem követelmény a látás mindkét szemén, ha a személy megfelelő alkalmazkodási és kompenzációs tapasztalattal rendelkezik, feltéve, hogy kétszemes látását a munka megkezdése után veszítette el. Ez a rendelkezés ellentmond a 2007/59/EK irányelv II. mellékletében a látással kapcsolatban meghatározott egyéb követelményeknek, és azt a kockázatot hordozza magában, hogy csökken a vasút-üzemeltetés magas biztonsági szintje.
- (2) A 2007/59/EK irányelv IV. és VI. mellékletében az engedélyekkel és a tanúsítványokkal kapcsolatos bizonyos követelmények emellett nem teljesen egyértelműek, ebből fakadóan a tagállamok különbözőképpen alkalmazzák őket, ami végső soron hátráltatja a mozdonyvezetőkre vonatkozó harmonizált engedélyezési rendszer bevezetését az Európai Unióban.
- (3) Az Európai Vasúti Ügynökség 2012. május 7-én tanácsadói minőségében javaslatot tett az Európai Bizottságnak a 2007/59/EK irányelv II., IV. és VI. mellékletének módosítására. A Bizottság a szóban forgó irányelv 31. cikkének megfelelően konzultált az európai társadalmi párbeszédrel foglalkozó bizottságban képviselt testületekkel.
- (4) Átmeneti intézkedésekre van szükség azon mozdonyvezetők vonatkozásában, akik ezen irányelv alkalmazásának időpontját megelőzően, a 2007/59/EK irányelvben foglaltaknak megfelelően szereztek vagy szereznek engedélyt.
- (5) A 2007/59/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak annak a bizottságnak a véleményével, amely a 2007/59/EK irányelv 32. cikkének (1) bekezdése alapján a Bizottság munkáját segíti,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

### 1. cikk

A 2007/59/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A II. melléklet a következőképpen módosul:

Az „1.2. Látás” pontban a hetedik francia bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„— látás mindkét szemén: megfelelő;”

2. A IV. melléklet helyébe az ezen irányelv I. mellékletének szövege lép.

3. A VI. melléklet az ezen irányelv II. mellékletében foglaltak szerint módosul.

<sup>(1)</sup> HL L 315., 2007.12.3., 51. o.

## 2. cikk

Teljesítettnek tekintendők a követelmények azon mozdonyvezetők esetében, akik az ezen irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott időpont előtt a 2007/59/EK irányelvben foglaltaknak megfelelően szereztek vagy szereznek engedélyt.

## 3. cikk

(1) A tagállamok legkésőbb 2015. július 1-jéig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ezen irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

A tagállamok ezeket a rendelkezéseket 2016. január 1-jétől alkalmazzák.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

(3) Az ezen irányelv nemzeti jogba történő átültetésére és végrehajtására vonatkozó kötelezettségek nem vonatkoznak a Ciprusi Köztársaságra és a Máltai Köztársaságra, mindaddig, amíg területükön nem hoznak létre vasúti rendszert.

## 4. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

## 5. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2014. június 24-én.

a Bizottság részéről  
az elnök  
José Manuel BARROSO

## I. MELLÉKLET

## „IV. MELLÉKLET

## ÁLTALÁNOS SZAKMAI ISMERETEK ÉS AZ ENGEDÉLLEL KAPCSOLATOS KÖVETELMÉNYEK

Az »általános képzés« a mozdonyvezetői szakma gyakorlása szempontjából releváns összes aspektust tekintve »általános jellegű« kompetenciákat hivatott biztosítani. Ennek szellemében az általános képzés azokra az alapismeretekre és alapelvekre koncentrál, amelyek a járművek és infrastruktúrák típusától és jellegétől függetlenül alkalmazhatók. Nem követelmény, hogy gyakorlati feladatmegoldást is magában foglaljon.

A járművek konkrét típusaival, illetve adott infrastruktúrák biztonsági és üzemeltetési szabályaival és technikáival kapcsolatos ismeretek nem képezik az »általános« kompetencia részét. Az adott járműtípusokkal vagy infrastruktúrákkal kapcsolatos kompetenciákat biztosító képzés a mozdonyvezetői tanúsítványt érinti, és az V. és VI. mellékletben kerül meghatározásra.

Az általános képzés az alábbi 1–7. pontban felsorolt területekre terjed ki. A felsorolás rendje nem jelent fontossági sorrendet.

A felsorolásban a kognitív folyamatokra utaló főnevek azokat a kompetenciákat jelzik, amelyeket a résztvevőknek a képzés eredményeképpen el kell sajátítaniuk. Jelentésüket az alábbi táblázat ismerteti:

A kompetencia jellege	Meghatározás
tárgyi tudás, ismeret	az összefüggések megértéséhez szükséges ismeretek (adatok, tények) megszerzése
megértés, tájékozottság, azonosítás, a meghatározás képessége	helyzetek felismerésének és előhívásának képessége, feladat- és problémamegoldás meghatározott keretrendszeren belül

- (1) A mozdonyvezetői munka, a munkakörnyezet, a mozdonyvezető szerepe és felelőssége a vasút-üzemeltetésben, a mozdonyvezetői feladatok ellátásának szakmai és személyi kívánalmai
  - a) a vasút-üzemeltetésre és a biztonságra vonatkozó szabályok és szabályozás (a mozdonyvezetők minősítésére, a veszélyes árukra, a környezetvédelemre, tűzvédelemre stb. vonatkozó követelmények és eljárások) általános irányvonalainak ismerete;
  - b) tájékozottság a sajátos követelményekkel, valamint a szakmai és személyi kívánalmakkal kapcsolatban (jellemzően önálló munkavégzés, 24 órás cikluson belül váltott műszak, személyi védelem és biztonság, dokumentumok elolvasása és tartalmuk frissítése stb.);
  - c) tájékozottság a biztonság szempontjából kritikus feladatokkal összeegyeztethető magatartásmintákkal kapcsolatban (gyógyszerek, alkohol, drogok és egyéb pszichoaktív anyagok fogyasztásának következményei, betegség, stressz, fáradtság stb. hatása);
  - d) a referencia- és üzemeltetési dokumentumok (szabálykönyv, útvonalkönyv, mozdonyvezetői kézikönyv stb.) azonosítása;
  - e) a vasút-üzemeltetésben részt vevők felelősségi köreinek és funkcióinak azonosítása;
  - f) a feladatvégzéskor és a munkamódszerek megválasztásakor tanúsított precizitás fontosságának megértése;
  - g) tájékozottság a munkahelyi egészségvédelemmel és biztonsággal kapcsolatban (a vasútvonalakon és azok közelében tanúsítandó magatartásra vonatkozó szabályzat, a vontatóegységre való fel- és leszállás biztonságát garantáló magatartásra vonatkozó szabályzat, ergonómia, a személyzetre vonatkozó biztonsági szabályok, egyéni védőfelszerelések stb.);
  - h) viselkedéslélektani készségek és elvek ismerete (stresszkezelés, helytállás szélsőséges helyzetekben stb.);
  - i) a környezetvédelem elveinek ismerete (a fenntarthatóságot szolgáló vezetési szokások stb.).
- (2) Vasúti technológiák, köztük az üzemeltetési szabályok alapjául szolgáló biztonsági elvek
  - a) a vasút-üzemeltetés biztonságával kapcsolatos elvek, jogszabályok és rendelkezések ismerete;
  - b) a résztvevők felelősségi köreinek és funkcióinak azonosítása.
- (3) A vasúti infrastruktúra alapelvei
  - a) rendszerszintű és strukturális elvek és paraméterek ismerete;
  - b) a pálya, az állomás és a rendező pályaudvar általános jellemzőinek ismerete;
  - c) a vasúti szerkezeti létesítmények (hidak, alagutak, váltók stb.) ismerete;

- d) az üzemeltetési módok (egyvágányú pálya, kétvágányú pálya stb.) ismerete;
  - e) az ellenőrző-irányító és jelzőrendszerek ismerete;
  - f) a biztonsági berendezések (hőnfutásjelzők, alagúti füstérzékelők stb.) ismerete;
  - g) a vontatási tápellátás (felsővezeték, áramvezető sín stb.) ismerete.
- (4) Az üzemeltetési kommunikáció alapelvei
- a) a kommunikáció jelentőségének, a kommunikációs eszközöknek és eljárásoknak az ismerete;
  - b) a mozdonyvezetői feladatkör ellátásához szükséges kapcsolattartásban részt vevő személyeknek, azok szerep- és felelősségi köreinek az azonosítása (pályahálózat-működtetők személyzete, az egyéb vasúti személyzet munkaköri feladatai stb.);
  - c) azon helyzetek/indítóokok azonosítása, amelyek kommunikáció kezdeményezését teszik szükségessé;
  - d) tájékozottság a kommunikáció különböző módozataival kapcsolatban.
- (5) A vonatok és összeállításuk, valamint a vontatójárművek, a teherkocsik, a személyszállító kocsik és egyéb járművek műszaki előírásai
- a) a vontatás általános típusainak (villamos-, dízel-, gőzhajtású stb.) ismerete;
  - b) a járműelrendezés (forgóvázak, járműtestek, vezetőfülke, védelmi rendszerek stb.) ismertetésének képessége;
  - c) a minősítő rendszerek és tartalmuk ismerete;
  - d) a vonatok összeállításáról szóló dokumentáció ismerete;
  - e) a fékrendszerműködés és a fékhatásosságra vonatkozó számítások értelmezésének képessége;
  - f) a vonatsebesség meghatározásának képessége;
  - g) a legnagyobb terhelés és a kapcsolókészülékre ható erők meghatározásának képessége;
  - h) a vonatvezérlési rendszer céljának és működésének ismerete.
- (6) A vasút-üzemeltetéssel járó általános kockázatok
- a) a forgalombiztonságot szabályozó alapelvek megértése;
  - b) a vasút üzemeltetésével kapcsolatos kockázatoknak, valamint az ezen kockázatok csökkentésére szolgáló különböző eszközöknek az ismerete;
  - c) a biztonságot érintő események ismerete és tájékozottság az ilyen események bekövetkezésekor elvárt magatartással/reakcióval kapcsolatban;
  - d) a személyi sérüléssel járó balesetekre vonatkozó eljárások (például evakuálás) ismerete.
- (7) Fizikai alaptörvények
- a) tájékozottság a kerekeknel fellépő erőkkel kapcsolatban;
  - b) a gyorsítást és a fékteljesítményt befolyásoló tényezők (időjárási viszonyok, fékberendezések, csökkent tapadás, homokszórás stb.) meghatározásának képessége;
  - c) a villamosság alapelveinek (áramkörök, feszültségmérés stb.) megértése.”
-



## II. MELLÉKLET

A VI. melléklet 8. pontja helyébe a következő szöveg lép:

## „8. NYELVVIZSGÁK

Azon mozdonyvezetőknek, akiknek fontos biztonsági kérdésekről kell a pályahálózat-működtetővel kommunikálniuk, nyelvismerettel kell rendelkezniük az adott pályahálózat-működtető által megjelölt nyelven. E nyelvismeretnek olyan szintűnek kell lennie, amely képessé teszi őket az aktív és hatékony kommunikációra rutinhelyzetekben, nehéz körülmények között és vészhelyzetben egyaránt.

Képesnek kell lenniük a »forgalomirányítási és forgalmi szolgálati« ÁME-ben foglalt üzenetek és kommunikációs módszer használatára. A mozdonyvezetőkkel szemben elvárás, hogy az Európa Tanács által létrehozott közös európai nyelvi referenciakeret (CEFR) <sup>(1)</sup> B1 szintjének megfelelően értsék a beszédet és az írott szöveget, emellett szóban és írásban is e szinten tudjanak kommunikálni.

---

<sup>(1)</sup> *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (Közös európai nyelvi referenciakeret: nyelvtanulás, nyelvtanítás, értékelés)*, 2001 (Cambridge University Press, angol nyelven: ISBN 0-521-00531-0). A Cedefop honlapján szintén elérhető:  
<http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

# HATÁROZATOK

## A TANÁCS HATÁROZATA

(2014. június 23.)

**az Európai Unió nevében az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról elfogadandó álláspontról**

(2014/390/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 173. és 195. cikkére, összefüggésben a 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás végrehajtására vonatkozó rendelkezésekről szóló, 1994. november 28-i 2894/94/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 1. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) 31. jegyzőkönyve rendelkezéseket és szabályokat tartalmaz egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésre vonatkozóan.
- (2) Indokolt kiterjeszteni az EGT-megállapodás szerződő felei közötti együttműködést az 1287/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup>.
- (3) Ezért ennek megfelelően módosítani kell az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvét annak érdekében, hogy e kibővített együttműködésre 2014. január 1-jétől sor kerülhessen.
- (4) Az Unió által az EGT Vegyes Bizottságban képviselendő álláspontnak a mellékelt határozattervezeten kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

### 1. cikk

Az Európai Uniónak az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításával kapcsolatosan elfogadandó álláspontja az e határozathoz mellékelt EGT vegyes bizottsági határozattervezeten alapul.

### 2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2014. június 23-án.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

<sup>(1)</sup> HL L 305., 1994.11.30., 6. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2013. december 11-i 1287/2013/EU rendelete a vállalkozások és a kis- és középvállalkozások versenyképességét segítő program (COSME) (2014–2020) létrehozásáról és az 1639/2006/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 347., 2013.12.20., 33. o.).

## TERVEZET

## AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG .../2014 HATÁROZATA

(…)

## az EGT-megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 86. és 98. cikkére,

mivel:

- (1) Indokolt kiterjeszteni az EGT-megállapodás szerződő felei közötti együttműködést a vállalkozások és a kis- és középvállalkozások versenyképességét segítő program (COSME) (2014–2020) létrehozásáról és az 1639/2006/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 11-i 1287/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>.
- (2) Ezért ennek megfelelően módosítani kell az EGT-megállapodás 31. jegyzőkönyvét annak érdekében, hogy e kibővített együttműködésre 2014. január 1-jétől kezdődően sor kerülhessen,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

Az EGT-megállapodáshoz csatolt 31. jegyzőkönyv 7. cikkének (5) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

„— **32013 R 1287**: az Európai Parlament és a Tanács 2013. december 11-i 1287/2013/EU rendelete a vállalkozások versenyképességét és a kis- és középvállalkozásokat segítő program (COSME) (2014–2020) létrehozásáról és az 1639/2006/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 347., 2013.12.20., 33. o.).

Liechtenstein és Norvégia mentesül a programban való részvétel és az e programhoz való pénzügyi hozzájárulás alól.”

## 2. cikk

Ez a határozat az azt követő napon lép hatályba, hogy az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt utolsó bejelentést megtették (\*).

Ezt a határozatot 2014. január 1-jétől kell alkalmazni.

## 3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben,

az EGT Vegyes Bizottság részéről

az elnök

az EGT Vegyes Bizottság

titkárai

<sup>(1)</sup> HL L 347., 2013.12.20., 33. o.

(\*) [Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.] [Alkotmányos követelmények fennállását jelezték.]

**A BIZOTTSÁG HATÁROZATA****(2014. június 23.)****az ágybetétek uniós ökocímkéjének odaítélésére vonatkozó ökológiai kritériumok meghatározásáról***(az értesítés a C(2014) 4083. számú dokumentummal történt)***(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2014/391/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az uniós ökocímkéről szóló, 2009. november 25-i 66/2010/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 8. cikke <sup>(2)</sup> bekezdésére,

az Európai Unió ökocímke-bizottságával folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A 66/2010/EK rendelet értelmében uniós ökocímkére érdemesek azok a termékek, amelyek teljes életciklusukat tekintve csak kismértékben károsítják a környezetet.
- (2) A 66/2010/EK rendelet értelmében az uniós ökocímke odaítélésének konkrét kritériumait termékcsopontonként kell megállapítani.
- (3) A 2009/598/EK bizottsági határozat <sup>(3)</sup> az ágybetétek vonatkozásában megállapítja a 2014. június 30-ig hatályos ökológiai kritériumokat és a kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelményeket.
- (4) Annak érdekében, hogy jobban tükrözze e termékcsoport piacának legújabb fejleményeit, valamint figyelembe vegye az utóbbi években végbement innovációt, indokolt módosítani a termékcsoport meghatározását és felülvizsgált ökológiai kritériumokat megállapítani.
- (5) E termékcsoport innovációs ciklusát figyelembe véve a felülvizsgált kritériumoknak és a kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelményeknek e határozat elfogadásának időpontjától számítva négy évig célszerű érvényben maradniuk. E kritériumok támogatják a fenntarthatóbb módon (az életciklus-elemzés megközelítést figyelembe véve) gyártott anyagok használatát, korlátozva a veszélyes vegyületek használatát, a veszélyes maradványanyagok szintjét és az ágybetétek beltéri légszennyezéshez való hozzájárulását, valamint olyan tartós és kiváló minőségű termék előállítását ösztönzik, amely könnyen javítható és szétszerelhető.
- (6) A 2009/598/EK határozatot ezért ennek a határozatnak kell felváltania.
- (7) Annak érdekében, hogy elegendő idő álljon rendelkezésre a módosított kritériumokhoz és követelményekhez igazodó termékváltoztatások végrehajtására, átmeneti időszakot kell biztosítani azon gyártók számára, akiknek termékei korábban a 2009/598/EK határozatban előírt kritériumok alapján megkapták az ágybetétekre vonatkozó uniós ökocímkét.
- (8) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a 66/2010/EK rendelet 16. cikkével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

**1. cikk**

(1) Az „ágybetétek” termékcsoport olyan beltéri felhasználásra szánt termékeket foglal magában, amelyek erős szövet-huzatba töltött töltőanyagból állnak, és meglévő ágytartó szerkezetre helyezhetően vagy szabadon állva rajtuk való alváshoz vagy pihenéshez nyújtanak felületet.

<sup>(1)</sup> HL L 27., 2010.1.30., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2009. július 9-i 2009/598/EK határozata az ágybetétekre vonatkozó közösségi ökocímke odaítélésével kapcsolatos ökológiai kritériumok meghatározásáról (HL L 203., 2009.8.5., 65. o.).

(2) A fából készült és kárpitozott ágytokok, a felfújható és vízzel töltött matracok, továbbá a 93/42/EGK tanácsi irányelvvel <sup>(1)</sup> osztályozott matracok nem tartoznak a termékcsoporthba.

## 2. cikk

E határozat alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

1. „kiságymatrac”: olyan matrac, amelynek hosszúsága nem éri el az 1 400 mm-t;
2. „eltávolítható anyag”: olyan anyag, amely esetében az alábbi vizsgálati módszerek egyikét használva 28 nap alatt az oldott szerves szén 80 %-a lebomlik: OECD 303A/B, ISO 11733;
3. „biológiailag potenciálisan lebontható anyag”: olyan anyag, amely esetében az alábbi vizsgálati módszerek egyikét használva 28 nap alatt az oldott szerves szén 70 %-a lebomlik, illetve az oxigéncsökkenés vagy a szén-dioxid-keletkezés az elméleti legmagasabb érték 60 %-a: ISO 14593, OECD 302 A, ISO 9887, OECD 302 B, ISO 9888, OECD 302 C;
4. „biológiailag könnyen lebontható anyag”: olyan anyag, amely esetében az alábbi vizsgálati módszerek egyikét használva 28 nap alatt az oldott szerves szén 70 %-a lebomlik, illetve az oxigéncsökkenés vagy a szén-dioxid-keletkezés az elméleti legmagasabb érték 60 %-a: OECD 301 A, ISO 7827, OECD 301 B, ISO 9439, OECD 301 C, OECD 301 D, ISO 10708, OECD 301 E, OECD 301 F, ISO 9408;
5. „kevésbé illékony szerves vegyület (SVOC)”: olyan szerves vegyület, amely gázkromatográfiás oszlopban az n-hexadkán (nem beleértve) és az n-dokozán (beleértve) által meghatározott tartományban eluálódik kb. 287 °C feletti forrásponttal, ha a mérést 5 % fenilt/95 % metil-polisziloxánt tartalmazó kapilláris kolonnával végzik;
6. „nagyon illékony szerves vegyület (VVOC)”: bármely olyan szerves vegyület, amely gázkromatográfiás oszlopban az n-hexán előtt eluálódik kb. 68 °C alatti forrásponttal, ha a mérést 5 % fenilt/95 % metil-polisziloxánt tartalmazó kapilláris kolonnával végzik;
7. „illékony szerves vegyület (VOC)”: bármely olyan szerves vegyület, amely gázkromatográfiás oszlopban az n-hexán és az n-hexadkán által meghatározott – azokat is magában foglaló – tartományban tartományban eluálódik kb. 68 °C és 287 °C közötti forrásponttartománnyal, ha a mérést 5 % fenilt/95 % metil-polisziloxánt tartalmazó kapilláris kolonnával végzik.

## 3. cikk

A termék abban az esetben látható el a 66/2010/EK rendelet szerinti uniós ökcímekével, ha az e határozat 1. cikkében meghatározott „ágybetét” termékcsoporthba tartozik, valamint megfelel a mellékletben megállapított kritériumoknak és kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelményeknek.

## 4. cikk

Az „ágybetétek” termékcsoporth kritériumai, valamint a kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelmények e határozat elfogadásának dátumától számítva négy évig érvényesek.

## 5. cikk

Az „ágybetétek” termékcsoporthoz adminisztratív célból rendelt kódszám: „014”.

## 6. cikk

A 2009/598/EK határozat hatályát veszti.

<sup>(1)</sup> A Tanács 1993. június 14-i 93/42/EGK irányelve az orvostechnikai eszközökről (HL L 169., 1993.7.12., 1. o.).

*7. cikk*

(1) A 6. cikkben foglaltaktól eltérve az „ágybetétek” termékcsoporthoz sorolt termékekre vonatkozóan az e határozat elfogadásának dátuma előtt benyújtott uniós öko-címke-kérelmeket a 2009/598/EK határozatban megállapított feltételek szerint kell elbírálni.

(2) Az „ágybetétek” termékcsoporthoz tartozó termékekre vonatkozóan az e határozat elfogadásától számított két hónapon belül benyújtott uniós öko-címke-kérelmek alapulhatnak akár a 2009/598/EK határozatban, akár az e határozatban megállapított kritériumokon.

Ezeket a kérelmeket az azok alapjául szolgáló kritériumok szerint kell elbírálni.

(3) A 2009/598/EK határozatban megállapított kritériumok alapján odaítélt uniós öko-címkék e határozat elfogadásának dátumától számítva 12 hónapig használhatóak.

*8. cikk*

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2014. június 23-án.

*a Bizottság részéről*  
Janez POTOČNIK  
*a Bizottság tagja*

## MELLÉKLET

## KERETSZABÁLYOK

**Értékelési és ellenőrzési követelmények**

A konkrét értékelési és ellenőrzési követelmények az egyes kritériumokon belül szerepelnek.

Amennyiben a kérelmezőnek a kritériumnak való megfelelés igazolására nyilatkozatokat, dokumentációkat, elemzéseket, vizsgálati jelentéseket vagy egyéb bizonyítékokat kell benyújtania, akkor azok származhatnak a kérelmezőtől, és/vagy adott esetben annak beszállítójától, és/vagy azok beszállítójától stb.

Az illetékes testületek előnyben részesítik az ISO 17025 szerint akkreditált vizsgálatokat és az EN 45011 szabvány vagy ezzel egyenértékű nemzetközi szabvány szerint akkreditált testület által végzett ellenőrzéseket.

Megfelelő esetben az egyes kritériumoknál feltüntetettektől eltérő vizsgálati módszerek is alkalmazhatók, ha a kérelmet elbíráló illetékes testület elfogadja azok egyenértékűségét.

Adott esetben az illetékes testületek további igazoló dokumentumokat kérhetnek, illetve független ellenőrzéseket végezhetnek.

Az uniós ökocímke odaítélésének előfeltétele az, hogy a termék megfeleljen azon ország(ok) valamennyi vonatkozó jogi követelményének, ahol a terméket forgalmazni kívánják. A kérelmező kijelenti, hogy a termék megfelel ennek a követelménynek.

**AZ UNIÓS ÖKOCÍMKE ODAÍTÉLÉSEK KRITÉRIUMAI**

Az uniós ökocímke az ágybetétek részére történő odaítélésére vonatkozó kritériumok a következők:

1. Latexhab
2. Poliuretán (PUR) hab
3. Drót és rugók
4. Kókuszrostok
5. Textíliák (az ágybetéthuzatként, illetve töltőanyagként használt szövetek és szálak)
6. Enyvek és a ragasztók
7. Lángkésleltető anyagok
8. Biocidok
9. Lágyítószer
10. Tiltalom vagy korlátozás hatálya alá eső anyagok és keverékek
11. Meghatározott illékony szerves vegyületek (SVOC-k, VOC-k, VVOC-k) kibocsátása az ágybetétből
12. Műszaki teljesítmény
13. A szétszerelhetőséget biztosító kivétel és anyagok visszanyerése
14. Az uniós ökocímken feltüntetett információk
15. További fogyasztói információk

Az ökocímke odaítélésének kritériumai az ágybetétek piacán elérhető legjobb környezeti teljesítményt nyújtó termékek jellemzőin alapulnak.

A gyártási eljárás során ugyan vegyipari termékeket használnak fel, és szennyező anyagokat bocsátanak ki, a veszélyes anyagok használatát azonban lehetőség szerint kerülik, vagy a megfelelő funkció biztosításához minimálisan szükséges mennyiségre korlátozzák úgy, hogy egyúttal az ágybetétre vonatkozó szigorú minőségi és biztonsági előírások is teljesüljenek. Ennek érdekében kivételes körülmények között bizonyos anyagok vagy anyagcsoportok tekintetében eltérési feltételek megállapítására kerül sor, hogy a környezeti terhelés ne kerüljön át az életciklus más szakaszaiba vagy az életciklus során jelentkező más hatásokra. Ilyen feltételek azonban csak akkor alkalmazhatók, ha a piacon nincsenek használható alternatívák.

**1. kritérium: Latexhab**

Megjegyzés: A következő követelményeknek csak abban az esetben kell eleget tenni, ha a latexhab az ágybetét teljes tömegének több mint 5 %-át teszi ki.

## 1.1. Korlátozottan felhasználható anyagok

Az alábbiakban felsorolt anyagok latexhabban lévő koncentrációja nem haladhatja meg a következő értékeket:

Anyagcsoport	Anyag	Határérték (ppm)	Értékelési és ellenőrzési feltételek
Klórfenolok	mono- és diklór-fenolok (sók és észterek)	1	A.
	Egyéb klórfenolok	0,1	A.
Nehézfémek	As (arzén)	0,5	B.
	Cd (kadmium)	0,1	B.
	Co (kobalt)	0,5	B.
	Cr (króm) összesen	1	B.
	Cu (réz)	2	B.
	Hg (higany)	0,02	B.
	Ni (nikkel)	1	B.
	Pb (ólom)	0,5	B.
	Sb (antimon)	0,5	B.
Peszticidek (*)	Aldrin	0,04	C.
	o,p-DDE	0,04	C.
	p,p-DDE	0,04	C.
	o,p-DDD	0,04	C.
	p,p-DDD	0,04	C.
	o,p-DDT	0,04	C.
	p,p-DDT	0,04	C.
	Diazinon	0,04	C.
	Diklórfention	0,04	C.
	Diklórfosz	0,04	C.
	Dieldrin	0,04	C.



Anyagcsoport	Anyag	Határérték (ppm)	Értékelési és ellenőrzési feltételek
	Endrin	0,04	C.
	Heptaklór	0,04	C.
	Heptaklór-epoxid	0,04	C.
	Hexaklór-benzol	0,04	C.
	Hexaklór-ciklohexán	0,04	C.
	$\alpha$ -hexaklór-ciklohexán	0,04	C.
	$\beta$ -hexaklór-ciklohexán	0,04	C.
	$\gamma$ -hexaklór-ciklohexán (lindán)	0,04	C.
	$\delta$ -hexaklór-ciklohexán	0,04	C.
	Malation	0,04	C.
	Metoxiklór	0,04	C.
	Mirex	0,04	C.
	Paration-etil	0,04	C.
	Paration-metil	0,04	C.
Egyéb korlátozott anyagok	Butadién	1	D.

(\*) Csak legalább 20 tömegszázalékban természetes latexből álló habok esetében.

#### Értékelés és ellenőrzés:

- A. Klórfenolok esetében a kérelmezőnek olyan jelentést kell benyújtania, amely ismerteti a következő vizsgálati eljárás eredményeit. 5 g mintát meg kell őrölni, és a klórfenolokat fenol (PCP), nátriumsó (SPP) vagy észterek formájában kell extrahálni. A kivonatokon gázkromatográfiás (GC) elemzést kell végezni. A kimutatáshoz tömegspektrométert vagy elektronbefogásos detektort (ECD) kell használni.
- B. Nehézfémek esetében a kérelmezőnek olyan jelentést kell benyújtania, amely ismerteti a következő vizsgálati eljárás eredményeit. A megőrölt mintaanyagot a DIN 38414-S4 vagy azzal egyenértékű szabványnak megfelelően 1:10 arányban eluálni kell. Az így kapott szűrletet át kell vezetni egy 0,45  $\mu$ m-es membránszűrőn (szükség esetén nyomás alatti szűréssel). Ezután meg kell vizsgálni az így nyert oldat nehézfém-tartalmát induktív csatolású plazma optikai emissziós spektrometriával (ICP-OES), más néven induktív csatolású plazma atomemissziós spektrometriával (ICP-AES), illetve hidrid- vagy hideggőz-eljárást alkalmazó atomabszorpciós spektrometriával.
- C. Peszticidek esetében a kérelmezőnek olyan jelentést kell benyújtania, amely ismerteti a következő vizsgálati eljárás eredményeit. 2 g mintát kell extrahálni ultrahangos fürdőben hexán/diklór-metán keverékkel (85/15 arányban). A kivonatot acetonitril keveréssel vagy florisil feletti adszorpciós kromatográfiával kell megtisztítani. A méréshez és a mennyiség meghatározásához elektronbefogásos detektorral végzett gázkromatográfiát vagy gázkromatográfiával kombinált tömegspektrometriát kell alkalmazni. A peszticidek vizsgálatát legalább 20 tömegszázalékban természetes latexből álló latexhabok esetében kell végrehajtani.

D. Butadién esetében a kérelmezőnek olyan jelentést kell benyújtania, amely ismerteti a következő vizsgálati eljárás eredményeit. A latexhab őrlése és mérése után gőztér-mintavételt kell végezni. A butadiéntartalmat lángionizációs gázkromatográfiával kell megállapítani.

#### 1.2. Meghatározott illékony szerves vegyületek (SVOC-k, VOC-k, VVOC-k) kibocsátása

Az alábbiakban felsorolt anyagok vizsgálati kamra használatával kiszámított, helyiségen belüli koncentrációja 24 óra elteltével nem haladhatja meg a következő értékeket.

Anyag	Határérték (mg/m <sup>3</sup> )
1,1,1-triklóretán	0,2
4-fenil-ciklohexén	0,02
Szén-diszulfid	0,02
Formaldehid	0,005
Nitrózaminok (*)	0,0005
Sztirol	0,01
Tetraklór-etilén	0,15
Toluol	0,1
Triklór-etilén	0,05
Vinil-klorid	0,0001
Vinil-ciklohexén	0,002
Aromás szénhidrogének (összesen)	0,3
VOC-k (összesen)	0,5

(\*) N-nitróz-dimetil-amin (NDMA), N-nitróz-dietil-amin (NDEA), N-nitróz-metil-etil-amin (NMEA), N-nitróz-di-*i*-propilamin (NDIPA), N-nitróz-di-*N*-propilamin (NDPA), N-nitróz-di-*N*-butilamin (NDBA), N-nitróz-pirrolidinon (NPYR), N-nitróz-piperidin (NPIP), N-nitróz-morfolin (NMOR).

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek olyan jelentést kell benyújtania, amely ismerteti a következő vizsgálati eljárás eredményeit. A vizsgálati kamra használatával végzett elemzést az ISO 16000-9 szabvánnyal összhangban kell végrehajtani. A becsomagolt mintát szobahőmérsékleten legalább 24 órán át kell tárolni. Ezt követően a mintát ki kell csomagolni, és haladéktalanul el kell juttatni a vizsgálati kamrába. A mintát a mintatartóra kell helyezni, amely lehetővé teszi, hogy a levegő minden oldalról érje. A klimatikus tényezőket az ISO 16000-9 szabvány szerint kell meghatározni. A vizsgálati eredmények egybevetettségének érdekében a területre vonatkozó légcsereszáma ( $q = n/l$ ) 1. A légcsereszáma 0,5 és 1 közötti. A levegő-mintavételt a kamra betöltése után  $24 \pm 1$  órával, 1 óra leforgása alatt kell elvégezni DNPH-patronokon a formaldehid és más aldehidek elemzése, illetve Tenax TA-n az egyéb illékony szerves vegyületek elemzése érdekében. Más vegyületek esetében a mintavétel időtartama lehet hosszabb, de azt a kamra betöltése után legfeljebb 30 órával be kell fejezni.

A formaldehid és más aldehidek elemzését az ISO 16000-3 szabvány szerint kell elvégezni. Eltérő rendelkezés hiányában az egyéb illékony szerves vegyületek elemzését az ISO 16000-6 szabvány szerint kell elvégezni.

A CEN/TS 16516 szabvány szerinti vizsgálat egyenértékűnek tekintendő az ISO 16000 szabványsorozatnak megfelelően végzett elemzésekkel.

A nitrózaminok elemzéséhez hőenergia-vizsgálati detektorral kombinált gázkromatográfiát (GC-TEA) kell alkalmazni a BGI 505-23 (korábbi ZH 1/120.23) vagy azzal egyenértékű módszer szerint.

### 1.3. Színezékek

Színezékek használata esetén teljesíteni kell az 5.5. kritériumot.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek a hab gyártójától származó nyilatkozatot kell benyújtania a színezékhasználat mellőzéséről, színezék használata esetén pedig a megfelelő igazoló dokumentációt csatolva arról kell nyilatkoznia, hogy teljesül ez a kritérium.

## 2. kritérium: Poliuretán (PUR) hab

Megjegyzés: A következő követelményeknek csak abban az esetben kell eleget tenni, ha a PUR-hab az ágybetét teljes tömegének több mint 5 %-át teszi ki.

### 2.1. Korlátozottan felhasználható anyagok

Az alábbiakban felsorolt anyagok PUR-habban lévő koncentrációja nem haladhatja meg a következő értékeket:

Anyagcsoport	Anyag (betűszó, CAS-szám, vegyjel)	Határérték	Értékelési és ellenőrzési feltételek
Biocidok	A 8.1. kritérium értelmében korlátozott anyagok	Nem szándékosan hozzáadott	A.
Nehézfémek	As (arzén)	0,2 ppm	B.
	Cd (kadmium)	0,1 ppm	B.
	Co (kobalt)	0,5 ppm	B.
	Cr (króm) összesen	1,0 ppm	B.
	Cr VI (króm VI)	0,01 ppm	B.
	Cu (réz)	2,0 ppm	B.
	Hg (higany)	0,02 ppm	B.
	Ni (nikkel)	1,0 ppm	B.
	Pb (ólom)	0,2 ppm	B.
	Sb (antimon)	0,5 ppm	B.
	Se (szelén)	0,5 ppm	B.

Anyagcsoport	Anyag (betűszó, CAS-szám, vegyjel)	Határérték	Értékelési és ellenőrzési feltételek
Lágyítószer	Diizononil-ftalát (DINP, 28553-12-0)	0,01 % m/m (összesen)	C.
	Di-n-oktil-ftalát (DNOP, 117-84-0)		
	Di-(2-etil-hexil)-ftalát (DEHP, 117-81-7)		
	Diizodecil-ftalát (DIDP, 26761-40-0)		
	Butil-benzil-ftalát (BBP, 85-68-7)		
	Dibutil-ftalát (DBP, 84-74-2)		
	Ftalátok	Nem szándékosan hozzáadott	A.
TDA és MDA	2,4-toluoldiamin (2,4-TDA, 95-80-7)	5,0 ppm	D.
	4,4'-Diamino-difenil-metán	5,0 ppm	D.
	(4,4'-MDA, 101-77-9)		
Ónorganikus anyagok	Tributil-ón (TBT)	50 ppb	E.
	Dibutil-ón (DBT)	100 ppb	E.
	Monobutil-ón (MBT)	100 ppb	E.
	Tetrabutil-ón (TeBT)	–	–
	Monooktil-ón (MOT)	–	–
	Dioktil-ón (DOT)	–	–
	Triciklohexil-ón (TcyT)	–	–
	Trifenil-ón (TPhT)	–	–
	Összesen	500 ppb	E.
Egyéb korlátozott anyagok	Klórozott vagy brómozott dioxinok vagy furánok	Nem szándékosan hozzáadott	A.
	Klórozott szénhidrogének (1,1,2,2-tetraklór-etán, pentaklór-etán, 1,1,2-triklór-etán, 1,1-diklór-etilén)	Nem szándékosan hozzáadott	A.

Anyagcsoport	Anyag (betűszó, CAS-szám, vegyjel)	Határérték	Értékelési és ellenőrzési feltételek
	Klórozott fenolok (PCP, TeCP, 87-86-5)	Nem szándékosan hozzáadott	A.
	Hexaklór-ciklohexán (58-89-9)	Nem szándékosan hozzáadott	A.
	Monometil-dibróm-difenil-metán (99688-47-8)	Nem szándékosan hozzáadott	A.
	Monometil-diklór-difenil-metán (81161-70-8)	Nem szándékosan hozzáadott	A.
	Nitritek	Nem szándékosan hozzáadott	A.
	Polibrómozott bifenilek (PBB, 59536-65-1)	Nem szándékosan hozzáadott	A.
	Pentabrom-difenil-éter (PeBDE, 32534-81-9)	Nem szándékosan hozzáadott	A.
	Oktabrom-difenil-éter (OBDE, 32536-52-0)	Nem szándékosan hozzáadott	A.
	Poliklórozott bifenilek (PCB, 1336-36-3)	Nem szándékosan hozzáadott	A.
	Poliklórozott terfenilek (PCT, 61788-33-8)	Nem szándékosan hozzáadott	A.
	Trisz-(2,3-dibróm-propil)-foszfát (TRIS, 126-72-7)	Nem szándékosan hozzáadott	A.
	Trimetil-foszfát (512-56-1)	Nem szándékosan hozzáadott	A.
	Trisz-(aziridinil)-foszfinoxid (TEPA, 545-55-1)	Nem szándékosan hozzáadott	A.
	Trisz-(2-klóretil)-foszfát (TCEP, 115-96-8)	Nem szándékosan hozzáadott	A.
	Dimetil-metilfoszfonát (DMMP, 756-79-6)	Nem szándékosan hozzáadott	A.

#### Értékelés és ellenőrzés:

- A. Biocidok, ftalátok és egyéb korlátozott anyagok esetében a kérelmező – szükség esetén habgyártói nyilatkozatokat is mellékelve – köteles nyilatkozatban megerősíteni, hogy a felsorolt anyagokat nem adták hozzá szándékosan a hab összetételéhez.
- B. Nehézfémek esetében a kérelmezőnek olyan jelentést kell benyújtania, amely ismerteti a következő vizsgálati eljárás eredményeit. A megőrölt mintaanyagot a DIN 38414-S4 vagy azzal egyenértékű szabványnak megfelelően 1:10 arányban eluálni kell. Az így kapott szűrletet át kell vezetni egy 0,45 µm-es membránszűrőn (szükség esetén nyomás alatti szűréssel). Ezután meg kell vizsgálni az így nyert oldat nehézfém-tartalmát induktív csatolású plazma atomemissziós spektrometriával (ICP-AES vagy ICP-OES), illetve hidrid- vagy hideggőz-eljárást alkalmazó atomabszorpciós spektrometriával.
- C. A lágyítószer teljes mennyiségéről a kérelmezőnek olyan jelentést kell benyújtania, amely ismerteti a következő vizsgálati eljárás eredményeit. A mintának 6. részéből kell állnia, amelyeket az egyes minták felülete alól (a felszíntől legfeljebb 2 cm-re) venni. Az extraháláshoz diklór-metánt kell használni hitelesített módszer alkalmazásával, majd elemzést kell végezni gázkromatográfiával kombinált tömegspektrometriával (GC/MS) vagy nagy teljesítményű folyadékromatográfiával (HPLC/UV).

- D. TDA és MDA esetében a kérelmezőnek olyan jelentést kell benyújtania, amely ismerteti a következő vizsgálati eljárás eredményeit. A mintának 6. részéből kell állnia, amelyeket az egyes minták felülete alól (a felszíntől legfeljebb 2 cm-re) venni. Az extraháláshoz ecetsav 1 %-os vizes oldatát kell használni. Ugyanazon a habmintán egymás után négyszer kell extrahálást végezni, ügyelve arra, hogy a minta tömeg-térfogat aránya minden esetben 1:5 legyen. A kivonatokat egyesíteni kell, ismert térfogatra feltölteni, megsűríteni, majd nagy teljesítményű folyadékkromatográfiával (HPLC-UV) vagy nagy teljesítményű folyadék-kromatográfiával kombinált tömegspektrometriával (HPLC-MS) elemezni. Ha a nagy teljesítményű folyadékkromatográfia (HPLC-UV) alkalmazása esetén felmerül az interferencia gyanúja, akkor meg kell ismételni az elemzést nagy teljesítményű folyadék-kromatográfiával kombinált tömegspektrometriával (HPLC-MS).
- E. Ónorganikus anyagok esetében a kérelmezőnek olyan jelentést kell benyújtania, amely ismerteti a következő vizsgálati eljárás eredményeit. A mintának 6. részéből kell állnia, amelyeket az egyes minták felülete alól (a felszíntől legfeljebb 2 cm-re) venni. Az extrahálást ultrahangos fürdőben, szobahőmérsékleten kell végezni 1 órán át. Az extraháló szer a következő anyagokból álló keverék: 1 750 ml metanol + 300 ml ecetsav + 250 ml puffer (pH 4,5). A puffernek 164 g nátrium-acetátból, 1 200 ml vízből és 165 ml ecetsavból álló oldatnak kell lennie, amelyet vízzel 2 000 ml-re kell hígítani. Extrahálás után az alkil-ön képződményeket derivatizálni kell tetrahidro-furánban (THF) oldott nátrium-tetraetil-borát hozzáadásával. A származékot n-hexánnal kell extrahálni, a mintát pedig második extrahálásnak kell alávetni. A két hexánkivonatot egyesíteni kell, és a továbbiakban szerves ónvegyületek SIM módban tömegszelektív detektálással kombinált gázkromatográfiával történő meghatározására kell használni.

## 2.2. Meghatározott illékony szerves vegyületek (SVOC-k, VOC-k, VVOC-k) kibocsátása

Az alábbiakban felsorolt anyagok vizsgálati kamra használatával kiszámított, helyiségen belüli koncentrációja 72 óra elteltével nem haladhatja meg a következő értékeket.

Anyag (CAS-szám)	Határérték (mg/m <sup>3</sup> )
Formaldehid (50-00-0)	0,005
Toluol (108-88-3)	0,1
Sztirol (100-42-5)	0,005
Az 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> értelmében a C1A vagy a C1B kategóriába sorolt kimutatható vegyületek mindegyike	0,005
Az 1272/2008/EK rendelet értelmében a C1A vagy a C1B kategóriába sorolt kimutatható vegyületek összege	0,04
Aromás szénhidrogének	0,5
VOC-k (összesen)	0,5

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2008. december 16-i 1272/2008/EK rendelete az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról (HL L 353., 2008.12.31., 1. o.).

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek olyan jelentést kell benyújtania, amely ismerteti a következő vizsgálati eljárás eredményeit. A habmintát a kibocsátásvizsgáló kamra alján kell elhelyezni, majd 3 napon át 23 °C-on és 50 % relatív páratartalom mellett kondicionálni, a levegőcsere mértékének  $n = 0,5/\text{órának}$ , a kamra terhelésének (amely a minta exponált összfelületének és a kamra zárószegélyek és hátsó rész nélküli méreteinek az aránya) pedig  $L = 0,4 \text{ m}^2/\text{m}^3$ -nek kell lennie az ISO 16000-9 és ISO 16000-11 szabványnak megfelelően. A mintavételt a kamra betöltése után  $72 \pm 2$  órával, 1 óra leforgása alatt kell elvégezni Tenax TA-n az illékony szerves vegyületek elemzése, illetve DNPH-patronokon a formaldehid elemzése érdekében. A kibocsátott illékony szerves vegyületeket a Tenax TA szorbenscsővel kell felfogni, majd hődeszorpciós, gázkromatográfiával kombinált tömegspektrometriával kell elemezni az ISO 16000-6 szabványnak megfelelően. Az eredményeket félkvantitatívan, toluol-egyenértékként kell kifejezni. Minden olyan meghatározott összetevőről be kell számolni, amelynek koncentrációja legalább  $1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ . Az illékony szerves vegyületek összmenyisége így a

legalább  $1 \mu\text{g}/\text{m}^3$  koncentrációjú összetevők összege, amelyek a retenciós időn belül n-hexánból (C6) n-hexadekáná (C16) eluálódnak. Az 1272/2008/EK rendelet értelmében a C1A vagy a C1B kategóriába sorolt kimutatható vegyületek összege mindezeknek a legalább  $1 \mu\text{g}/\text{m}^3$  koncentrációjú anyagoknak az összege. Amennyiben a vizsgálati eredmények túllépik a szabványban előírt határértékeket, akkor anyagspecifikus kvantifikálást kell végezni. A formaldehid úgy határozható meg, hogy a levegőmintát DNPH patronra gyűjtik, majd HPLC/UV elemzést végeznek rajta az ISO 16000-3 szabványnak megfelelően.

A CEN/TS 16516 szabvány szerinti vizsgálat egyenértékűnek tekintendő az ISO 16000 szabványsorozatnak megfelelően végzett elemzésekkel.

#### Megjegyzés:

- A kamra térfogatának  $0,5$  vagy  $1 \text{ m}^3$ -nek kell lennie.
- A  $0,5 \text{ m}^3$ -es vizsgálati kamrában  $1$  mintát ( $25 \text{ cm} \times 20 \text{ cm} \times 15 \text{ cm}$ ) kell használni, függőlegesen az egyik  $20 \text{ cm} \times 15 \text{ cm}$ -es oldalára állítva.
- Az  $1 \text{ m}^3$ -es vizsgálati kamrában  $2$  mintát ( $25 \text{ cm} \times 20 \text{ cm} \times 15 \text{ cm}$ ) kell használni, függőlegesen az egyik  $20 \text{ cm} \times 15 \text{ cm}$ -es oldalára állítva. Ebben az esetben a két mintát egymástól  $15 \text{ cm}$ -es távolságban kell a vizsgálati kamrába helyezni.

### 2.3. Színezékek

Színezékek használata esetén teljesíteni kell az 5.5. kritériumot.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek a hab gyártójától származó nyilatkozatot kell benyújtania a színezékhasználat mellőzéséről, színezék használata esetén pedig a megfelelő igazoló dokumentációt csatolva arról kell nyilatkoznia, hogy teljesül ez a kritérium.

### 2.4. Az izocianátok teljes klórtartalma

Ha toluol-diizocianát (TDI) kevert izomereit használják a PUR-hab gyártása során, ezen izocianátok teljes klórtartalma nem haladhatja meg a  $0,07$  tömegszázalékot.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek vagy a hab gyártójától származó nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy a gyártás során ilyen anyagokat nem használtak fel, vagy az ASTM D4661-93 vagy azzal egyenértékű szabvány szerint végrehajtott vizsgálatok eredményeit kell közölnie.

### 2.5. Habosító anyagok

Halogénezett szerves vegyületek nem használhatók habosító anyagként vagy kiegészítő habosító anyagként.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek a hab gyártójától származó nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy a fenti anyagokat nem használták.

## 3. kritérium: Drót és rugók

Megjegyzés: A következő követelményeknek csak abban az esetben kell eleget tenni, ha a drót és a rugók az ágybetét teljes tömegének több mint  $5 \%$ -át teszik ki.

### 3.1. Zsírtalanító

Ha a drót és/vagy a rugók zsírtalanítását és/vagy tisztítását szerves oldószerekkel végzik, zárt tisztító/zsírtalanító rendszert kell használni.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek a drót, illetve a rugók gyártójától származó, megfelelő nyilatkozatot kell benyújtania.

### 3.2. Galvanizálás

A rugók felületét tilos galvanizált fémréteggel borítani.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek a drót, illetve a rugók gyártójától származó megfelelő nyilatkozatot kell benyújtania.

#### 4. kritérium: Kókuszrostok

Megjegyzés: A következő követelménynek csak abban az esetben kell eleget tenni, ha a kókuszrostok az ágybetét teljes tömegének több mint 5 %-át teszik ki.

A latexhabra vonatkozó kritériumokat kell figyelembe venni, ha a kókuszrostszövetet latexszel gumírozzák.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmező vagy nyilatkozatot nyújt be arra vonatkozóan, hogy gumírozott kókuszrost használatára nem került sor, vagy benyújtja az 1. kritériumban a latexhabra vonatkozóan megállapított vizsgálati jegyzőkönyveket.

#### 5. kritérium: Textíliák (az ágybetéthuzatként, illetve töltőanyagként használt szövetek és szálak)

Megjegyzések:

1. Az ágybetéthuzatra (anginra) vonatkozóan az összes követelményt (5.1–5.11.) teljesíteni kell.
2. A töltőanyagok (töltelékek) esetében esetében az 5.1. követelményt kell teljesíteni. Ha töltőanyagként gyapjút használnak, az 5.1., 5.2. és 5.8. követelményt kell teljesíteni.
3. Azok a textíliák, amelyeket a 2014/350/EU bizottsági határozat <sup>(1)</sup> értelmében uniós öko címkével láttak el, automatikusan megfelelnek az 5.1., 5.2, 5.3., 5.4., 5.5., 5.6., 5.7., 5.8, 5.10. és 5.11. követelménynek. Mindazonáltal ahhoz, hogy az ágybetétek is uniós öko címkét kaphassanak, igazolni kell, hogy az ágybetéthuzatra vonatkozóan az 5.8. követelmény is teljesül.

5.1. *Veszélyes anyagokra (ideértve a lángkésleltető anyagokat, a biocidokat és a lágyítószereket) vonatkozó általános követelmények (alkalmazhatóság: minden textília)*

Minden textília: Minden textíliának meg kell felelnie a 7. (lángmentesítő anyagok), 8. (biocidok), 9. (lágyítószerek) és 10. (veszélyes anyagok) kritériumnak.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell adnia a szóban forgó kritérium teljesüléséről, és mellékelnie kell a vonatkozó (7., 8., 9. vagy 10.) kritérium által előírt igazoló dokumentációt.

5.2. *Készítményekhez és keverék-összetételekhez használt segédanyagok (alkalmazhatóság: bármilyen szálból készült huzatok és gyapjú töltőanyagok)*

Minden huzat: Az alábbi anyagok nem használhatók az ágybetéthuzatok gyártásánál alkalmazott készítményekben és keverék-összetételekben: Az alkil-fenolok és az APEO-k huzatban való jelenlétére vonatkozó határértékeket be kell tartani.

Gyapjú töltőanyagok: Alkil-fenolok és APEO-k nem használhatók a gyapjú töltőanyagok gyártásánál alkalmazott készítményekben és keverék-összetételekben, a töltőanyagban való jelenlétükre vonatkozó határértékeket pedig be kell tartani.

Anyag (CAS-szám/betűszó)	Határérték (mg/kg)	Értékelési és ellenőrzési feltételek
Alkil-fenolok: — Nonil-fenol, kevert izomerek (25154-52-3) — 4-nonil-fenol (104-40-05) — 4-nonil-fenol, elágazó (84852-15-3) — Oktil-fenol (27193-28-8) — 4-oktil-fenol (1806-26-4) — 4-terc-oktil-fenol (140-66-9)	25 (összesen)	A.
Alkil-fenol-etoxilátok (APEO-k) és származékaik — Polioxietilált oktil-fenol (9002-93-1) — Polioxietilált nonil-fenol (9016-45-9) — Polioxietilált p-nonil-fenol (26027-38-3)		

(1) A Bizottság 2014. június 5-i 2014/350/EU határozata a textiltermékek uniós öko címkéjének odaítélésére vonatkozó ökológiai kritériumok megállapításáról (HL L 174., 2014.6.13., 45. o.).



Anyag (CAS-szám/betűszó)	Határérték (mg/kg)	Értékelési és ellenőrzési feltételek
bisz(hidrogénezett faggyú-alkil)-dimetil-ammónium-klorid (DTDMAC)	Nem alkalmazott	B.
disztearil-dimetil-ammónium-klorid (DSDMAC)		
di(keményített zsír)-dimetil-ammónium-klorid (DHTDMAC)		
etilén-diamin-tetra-acetát (EDTA)		
dietilén-triamin-penta-acetát (DTPA)		
4-(1,1,3,3-tetra-metil-butil)fenol		
1-metil-2-pirrolidon		
Nitrilo-triecsav (NTA)		

#### Értékelés és ellenőrzés:

- A. A kérelmezőnek olyan jelentést kell benyújtania, amely ismerteti a végtermék vizsgálatának eredményeit, amely vizsgálatot oldószeres extrakciót követően folyadék-kromatográfiával kombinált tömegspektrometriával (LC-MS) kell elvégezni.
- B. A kérelmezőnek az összes gyártási fázisra vonatkozó biztonsági adatlapokkal alátámasztott, beszállítótól származó nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy a gyártás során a fenti anyagokat nem használták.

#### 5.3. Vizes eljárásokban alkalmazott felületaktív anyagok, lágyítószer és komplexképző anyagok (alkalmazhatóság: bármilyen szárlból készült huzatok)

Minden felületaktív anyag, lágyítószer és komplexképző anyag: A felületaktív anyagok, lágyítószer és komplexképző anyagok legalább 95 tömegszázalékának meg kell felelnie az alábbi feltételeknek:

- aerob viszonyok között biológiailag könnyen lebonthatónak kell lenniük;
- biológiailag potenciálisan lebonthatónak vagy szennyvíztisztító telepeken eltávolíthatóknak kell lenniük.

*Nem ionos és kationos felületaktív anyagok:* A nem ionos és kationos felületaktív anyagoknak anaerob viszonyok mellett is biológiailag könnyen lebonthatónak kell lenniük.

A biológiai lebonthatóság tekintetében a tisztítószer-összetevők adatbázisának hatályos felülvizsgált változatát kell hivatkozási alapként használni:

[http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did\\_list/didlist\\_part\\_a\\_hu.pdf](http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_a_hu.pdf)

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek biztonsági adatlapokkal és beszállítói nyilatkozatokkal alátámasztott, megfelelő dokumentációt kell benyújtania.

Ezt minden felületaktív anyag, lágyítószer és komplexképző anyag esetében alá kell támasztani az alábbiakra vonatkozó OECD- vagy ISO-vizsgálatok eredményeivel:

- Könnyű biológiai lebonthatóság (OECD 301 A, ISO 7827, OECD 301 B, ISO 9439, OECD 301 C, OECD 301 D, ISO 10708, OECD 301 E, OECD 301 F, ISO 9408)
- Potenciális biológiai lebonthatóság (ISO 14593, OECD 302 A, ISO 9887, OECD 302 B, ISO 9888, OECD 302 C)
- Eltávolíthatóság (OECD 303A/B, ISO 11733)

Ezt a nem ionos és kationos felületaktív anyagok esetében alá kell támasztani a megfelelő OECD- vagy ISO-vizsgálatok (ISO 11734, ECETOC 28 [1988. június], OECD 311) eredményeivel.

#### 5.4. Pép, fonalak, szövetek és végtermékek fehérítése (alkalmazhatóság: bármilyen szálból készült huzatok)

Klórtartalmú szerek nem használhatók fonalak, szövetek vagy végtermékek fehérítésére, a mesterséges cellulózsálak kivételével.

A mesterséges cellulózsálak (pl. viszkóz) gyártásához használt pépet elemi klór használata nélkül kell fehéríteni. Így a klór és a szerves kötésű klór összmenyisége nem haladhatja meg kész szálakban (OX) a 150 ppm-et, a pépgyártásból származó szennyvízben (AOX) pedig a pép légszáraz tonnájánként a 0,170 kg-ot.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek a beszállítótól származó nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy a gyártás során nem használtak klórtartalmú fehérítőszeret.

Mesterséges cellulózsálak esetében a kérelmezőnek vizsgálati jegyzőkönyvet kell benyújtania, amely a megfelelő vizsgálati módszer alkalmazásával igazolja, hogy az OX-re vagy az AOX-re vonatkozó követelmény teljesül:

— OX: ISO 11480 (ellenőrzött égetés és mikrocoulometria)

— AOX: ISO 9562

#### 5.5. Színezékek (alkalmazhatóság: bármilyen szálból készült huzatok)

A színezékekre a következő korlátozások vonatkoznak.

A színezékeket a veszélyes anyagokkal kapcsolatos 10. kritériumnak is megfelelően kell használni textíliákban, ennél fogva a vonatkozó eltérési feltételeket is alkalmazni kell. Az eltérési feltételek a színezékek festőműhelyben való használatával, a színezési folyamattal és a festőműhelyek által kibocsátott szennyvízből való színeltávolítással kapcsolatosak.

Anyagcsoport	Kritérium	Értékelés és ellenőrzés
i. Halogénezett hordozóanyagok	Diszperziós színezékek használata esetén nem alkalmazhatók halogénezett színezégyorsító szerek (hordozóanyagok) poliészter-, akril- vagy poliamidszálak és ilyen szálakból készült szövetek vagy poliészter-gyapjú keverékek színezésére (ilyen hordozóanyag többek között az 1,2-diklór-benzol, az 1,2,4-triklór-benzol és a klór-fenoxi-etanol).	A.
ii. Azoszínezékek	Akril-, pamut-, poliamid- és gyapjúsálak és az ilyen szálakból készült szövetek színezésére nem használhatók fel olyan azoszínezékek, amelyek ismertén rákkeltő aromás aminokra bomlanak. A végtermékben lévő egyes arilaminok mennyiségére vonatkozó határérték 30 mg/kg.	B.
	Arilamin	CAS-szám
	4-aminodifenil	92-67-1
	Benzidin	92-87-5
	4-klór-o-toluidin	95-69-2
	2-naftil-amin	91-59-8
	o-amino-azotoluol	97-56-3
	2-amino-4-nitrotoluol	99-55-8
	p-klóranilin	106-47-8
	2,4-diamino-anizol	615-05-4

Anyagcsoport	Kritérium		Értékelés és ellenőrzés
	4,4'-diamino-difenil-metán	101-77-9	
	3,3'-diklór-benzidin	91-94-1	
	3,3'-dimetoxi-benzidin	119-90-4	
	3,3'-dimetil-benzidin	119-93-7	
	3,3'-dimetil-4,4'-diamino-difenil-metán	838-88-0	
	p-krezidin	120-71-8	
	4,4'-metilén-bisz(2-klór-anilin)	101-14-4	
	4,4'-oxi-dianilin	101-80-4	
	4,4'-tio-dianilin	139-65-1	
	o-toluidin	95-53-4	
	2,4-diamino-toluol	95-80-7	
	2,4,5-trimetil-anilin	137-17-7	
	o-anizidin (2-metoxi-anilin)	90-04-0	
	2,4-xilidin	95-68-1	
	2,6-xilidin	87-62-7	
	4-amino-azobenzol	60-09-3	
	Az aromás aminokra bomló azoszínezékek tájékoztató jellegű listája az alábbiakban olvasható.		
	Aromás aminokra bomló diszperziós színezékek		
	Disperse Orange 60	Disperse Yellow 7	
	Disperse Orange 149	Disperse Yellow 23	
	Disperse Red 151 színezék	Disperse Yellow 56	
	Disperse Red 221 színezék	Disperse Yellow 218	
	Aromás aminokra bomló bázikus színezékek		
	Basic Brown 4	Basic Red 114	
	Basic Red 42	Basic Yellow 82	
	Basic Red 76	Basic Yellow 103	
	Basic Red 111		

Anyagcsoport	Kritérium			Értékelés és ellenőrzés
	Aromás aminosavakra bomló savas színezékek			
	CI Acid Black 29	CI Acid Red 24	CI Acid Red 128	
	CI Acid Black 94	CI Acid Red 26	CI Acid Red 115	
	CI Acid Black 131	CI Acid Red 26:1	CI Acid Red 128	
	CI Acid Black 132	CI Acid Red 26:2	CI Acid Red 135	
	CI Acid Black 209	CI Acid Red 35	CI Acid Red 148	
	CI Acid Black 232	CI Acid Red 48	CI Acid Red 150	
	CI Acid Brown 415	CI Acid Red 73	CI Acid Red 158	
	CI Acid Orange 17	CI Acid Red 85	CI Acid Red 167	
	CI Acid Orange 24	CI Acid Red 104	CI Acid Red 170	
	CI Acid Orange 45	CI Acid Red 114	CI Acid Red 264	
	CI Acid Red 4	CI Acid Red 115	CI Acid Red 265	
	CI Acid Red 5	CI Acid Red 116	CI Acid Red 420	
	CI Acid Red 8	CI Acid Red 119:1	CI Acid Violet 12	
	Aromás aminosavakra bomló direkt színezékek			
	Direct Black 4	Basic Brown 4	Direct Red 13	
	Direct Black 29	Direct Brown 6	Direct Red 17	
	Direct Black 38	Direct Brown 25	Direct Red 21	
	Direct Black 154	Direct Brown 27	Direct Red 24	
	Direct Blue 1	Direct Brown 31	Direct Red 26	
	Direct Blue 2	Direct Brown 33	Direct Red 22	
	Direct Blue 3	Direct Brown 51	Direct Red 28	
	Direct Blue 6	Direct Brown 59	Direct Red 37	
	Direct Blue 8	Direct Brown 74	Direct Red 39	
	Direct Blue 9	Direct Brown 79	Direct Red 44	
	Direct Blue 10	Direct Brown 95	Direct Red 46	
	Direct Blue 14	Direct Brown 101	Direct Red 62	
	Direct Blue 15	Direct Brown 154	Direct Red 67	

Anyagcsoport	Kritérium			Értékelés és ellenőrzés	
	Direct Blue 21	Direct Brown 222	Direct Red 72		
	Direct Blue 22	Direct Brown 223	Direct Red 126		
	Direct Blue 25	Direct Green 1	Direct Red 168		
	Direct Blue 35	Direct Green 6	Direct Red 216		
	Direct Blue 76	Direct Green 8	Direct Red 264		
	Direct Blue 116	Direct Green 8.1	Direct Violet 1		
	Direct Blue 151	Direct Green 85	Direct Violet 4		
	Direct Blue 160	Direct Orange 1	Direct Violet 12		
	Direct Blue 173	Direct Orange 6	Direct Violet 13		
	Direct Blue 192	Direct Orange 7	Direct Violet 14		
	Direct Blue 201	Direct Orange 8	Direct Violet 21		
	Direct Blue 215	Direct Orange 10	Direct Violet 22		
	Direct Blue 295	Direct Orange 108	Direct Yellow 1		
	Direct Blue 306	Direct Red 1	Direct Yellow 24		
	Direct Brown 1	Direct Red 2	Direct Yellow 48		
	Direct Brown 1:2	Direct Red 7			
	Direct Brown 2	Direct Red 10			
iii. CMR-színezékek	Rákkeltő, mutagén vagy a fertilitást károsító színezékek nem használhatók semmilyen szálon vagy szöveten.				A.
	Rákkeltő, mutagén vagy a fertilitást károsító színezékek	CAS-szám			
	C.I. Acid Red 26	3761-53-3			
	C.I. Basic Red 9	569-61-9			
	C.I. Basic Violet 14	632-99-5			
	C.I. Direct Black 38	1937-37-7			
	C.I. Direct Blue 6	2602-46-2			
	C.I. Direct Red 28	573-58-0			
	C.I. Disperse Blue 1	2475-45-8			
	C.I. Disperse Orange 11	82-28-0			
	C. I. Disperse Yellow 3	2832-40-8			

Anyagcsoport	Kritérium	Értékelés és ellenőrzés	
iv. Potenciálisan érzékenységet kiváltó színezékek	Akril-, poliamid- és poliészterszálak és az ilyen szálakból készült szövetek színezésére nem használhatók fel potenciálisan érzékenységet kiváltó színezékek.	A.	
	Potenciálisan érzékenységet kiváltó diszperziós színezékek		CAS-szám
	C.I. Disperse Blue 1		2475-45-8
	C.I. Disperse Blue 3		2475-46-9
	C.I. Disperse Blue 7		3179-90-6
	C.I. Disperse Blue 26		3860-63-7
	C.I. Disperse Blue 35		12222-75-2
	C.I. Disperse Blue 102		12222-97-8
	C.I. Disperse Blue 106		12223-01-7
	C.I. Disperse Blue 124		61951-51-7
	C.I. Disperse Brown 1		23355-64-8
	C.I. Disperse Orange 1		2581-69-3
	C.I. Disperse Orange 3		730-40-5
	C.I. Disperse Orange 37		12223-33-5
	C.I. Disperse Orange 76		13301-61-6
	C.I. Disperse Red 1		2872-52-8
	C.I. Disperse Red 11		2872-48-2
	C.I. Disperse Red 17		3179-89-3
	C.I. Disperse Yellow 1		119-15-3
	C.I. Disperse Yellow 3		2832-40-8
C.I. Disperse Yellow 9	6373-73-5		
C.I. Disperse Yellow 39	12236-29-2		
C.I. Disperse Yellow 49	54824-37-2		
v. Krómsótartalmú pácszínezékek	Poliamid- és gyapjúsálak és az ilyen szálakból készült szövetek színezésére nem használhatók fel krómsótartalmú pácszínezékek.	A.	
vi. Fémkomplex színezékek	Gyapjú- és poliamidszálaknak, valamint ilyen szálak és mesterséges cellulózsálak (pl. viszkóz) keverékeinek színezésére nem használhatók réz-, króm- és nikkalapú fémkomplex színezékek.	A.	

## Értékelés és ellenőrzés:

- A. A kérelmezőnek biztonsági adatlapokkal alátámasztott, beszállítótól származó nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy a gyártás során a fenti anyagokat nem használták.
- B. A kérelmezőnek olyan jelentést kell benyújtania, amely ismerteti a végtermék vizsgálatának eredményeit. A végtermékben lévő azoszínezékek mennyiségét az EN 14362-1 és 14362-3 szabvány szerint kell vizsgálni. A határérték minden arilamin esetében 30 mg/kg. (Megjegyzés: a 4-aminoazobenzol jelenlétével kapcsolatban előfordulhatnak téves pozitív eredmények, ezért ezek megerősítése javasolt.)

## 5.6. Extrahálható fémek (alkalmazhatóság: bármilyen szálból készült huzatok)

A következő határértékeket kell alkalmazni:

Fém	Határértékek (mg/kg)	
	Kiságybetétek huzatai	Minden egyéb termék
Antimon (Sb)	30,0	30,0
Arzén (As)	0,2	1,0
Kadmium (Cd)	0,1	0,1
Króm (Cr):		
— Fémkomplex színezékekkel festett textíliák	1,0	2,0
— Minden más textília	0,5	1,0
Kobalt (Co)		
— Fémkomplex színezékekkel festett textíliák	1,0	4,0
— Minden más textília	1,0	1,0
Réz (Cu)	25,0	50,0
Ólom (Pb)	0,2	1,0
Nikkel (Ni):		
— Fémkomplex színezékekkel festett textíliák	1,0	1,0
— Minden más textília	0,5	1,0
Higany (Hg)	0,02	0,02

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek olyan jelentést kell benyújtania, amely ismerteti a végterméken a határértékek ellenőrzése érdekében végrehajtott vizsgálat eredményeit. A vizsgálatokat az ISO 105-E04 szabvány szerinti extrahálással (savas izzadságoldat) és induktív csatolású plazma tömegspektrometriát (ICP-MS) vagy induktív csatolású plazma optikai emissziós spektrometriát (ICP-OES, más néven ICP-AES) alkalmazó kimutatással kell elvégezni.

## 5.7. Víz-, piszok- és foltaszító szerek (alkalmazhatóság: bármilyen szálból készült huzatok)

Fluorozott víz-, piszok- és foltaszító szereket nem szabad alkalmazni. Ez a perfluorozott és polifluorozott szénhidrogénnek való kezelésre is vonatkozik.

A fluormentes kezelésnél használt anyagnak biológiailag könnyen lebonthatónak kell lennie és nem lehet bioakkumulatív vízi környezetben, többek között vízi üledékben. Ezenkívül meg kell felelnie a veszélyes anyagokkal kapcsolatos 10. kritériumnak.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek biztonsági adatlapokkal alátámasztott, beszállítótól származó nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy a gyártás során a fenti anyagokat nem használták, továbbá megfelelően igazolnia kell, hogy a 10. kritérium teljesül.

### 5.8. Vizes kezelésből származó szennyvízkibocsátás (alkalmazhatóság: bármilyen szálból készült huzatok és gyapjú töltőanyagok)

A környezetbe kibocsátott szennyvíz nem haladhatja meg a 20 g KOI/kg értéket textílfeldolgozás esetén. Ez a követelmény a termék(ek) gyártása során alkalmazott szövési, színezési, nyomási és kikészítési eljárásokra vonatkozik.

A követelmény teljesülését azon üzemi vagy azon kívül található szennyvíztisztító telepek után kell vizsgálni, amelyek e feldolgozási helyekről fogadják a szennyvizet. Ha a szennyvizet az üzemben kezelik, és közvetlenül a felszíni vizekbe bocsátják ki, akkor az alábbi követelményeknek is eleget kell tennie:

- i. a pH-értéknek 6 és 9 között kell lennie (kivéve, ha a befogadó vizek pH-értéke ezen a tartományon kívül esik);
- ii. a hőmérsékletnek 35 °C alatt kell lennie (kivéve, ha a befogadó víz hőmérséklete meghaladja ezt az értéket).

Ha a 10.a) követelményben az egyik eltérési feltétel színeltávolítást ír elő, akkor az alábbi spektrális abszorpciós együtthatóknak kell megfelelni:

- i.  $7 \text{ m}^{-1}$  436 nm hullámhosszon (sárga tartomány);
- ii.  $5 \text{ m}^{-1}$  525 nm hullámhosszon (vörös tartomány);
- iii.  $3 \text{ m}^{-1}$  620 nm hullámhosszon (kék tartomány).

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek a megfelelőségi nyilatkozattal együtt részletes dokumentációt és vizsgálati jegyzőkönyvet kell benyújtania, amelyben a KOI meghatározására az ISO 6060 szabvány szerinti módszert, a szín meghatározására pedig az ISO 7887 szabvány szerinti módszert alkalmazza, továbbá a használatot megelőző hat hónapra vonatkozó havi átlagértékekkel igazolja e kritérium teljesülését. Az adatoknak igazolniuk kell, hogy az üzem vagy a szennyvíz üzemén kívüli kezelése esetén a szennyvíztisztító telep üzemeltetője teljesíti a követelményeket.

### 5.9. Mechanikai ellenállás (alkalmazhatóság: bármilyen szálból készült huzatok)

Az ágybetéthuzatnak kielégítő mechanikai tulajdonságokkal kell rendelkeznie, amelyeket az alábbi vizsgálati szabványok határoznak meg:

Tulajdonság	Követelmény	Vizsgálati módszer
Szakítószilárdság	Szövetek $\geq 15 \text{ N}$ Nem szőtt anyagok $\geq 20 \text{ N}$ Kötöttárúk: nem alkalmazható	ISO 13937-2 (szövetek) ISO 9073-4 (nem szőtt anyagok)
Varrat menti fonalcsúszás	$\geq 16$ vetülékfonalas szövetek: legfeljebb 6 mm $< 16$ vetülékfonalas szövetek: legfeljebb 10 mm Kötöttárúk és nem szőtt anyagok: nem alkalmazható	ISO 13936-2 (minden szövet esetén 60 N terhelés mellett)
Húzószilárdság	Szövetek $\geq 350 \text{ N}$ Kötöttárúk és nem szőtt anyagok: nem alkalmazható	ISO 13934-1

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek jelentéseket kell benyújtania, amelyekben ismerteti a szakítószilárdságra vonatkozóan az ISO 13937-2 vagy ISO 9073-4 szabvány szerint, a varrat menti fonalcsúszásra vonatkozóan az ISO 13936-2 szabvány szerint (60 N terhelés mellett) és a húzószilárdságra vonatkozóan az ISO 13934-1 szabvány szerint elvégzett vizsgálatok eredményeit.

### 5.10. A lángkésltető funkció tartóssága (alkalmazhatóság: bármilyen szálból készült huzatok)

A levehető és mosható huzatoknak 50, legalább 75 °C-on végzett mosási és szállítási cikluson keresztül meg kell őrizniük funkciójukat. A nem levehető és nem mosható huzatoknak áztatási próbán átesve meg kell őrizniük funkciójukat.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek megfelelő jegyzőkönyvet kell benyújtania az alábbi megfelelő szabványok szerint elvégzett vizsgálatokról:

- levehető és mosható huzatok esetében az ISO 6330 és az ISO 12138 szabvány együttesen a háztartási mosási ciklusokra és az ISO 10528 szabvány az ipari mosási ciklusokra vonatkozóan,
- nem levehető és mosható huzatok esetében a BS 5651 vagy azzal egyenértékű szabvány.



### 5.11. Méretváltozás (alkalmazhatóság: bármilyen szálból készült levehető huzatok)

Levehető és mosható ágybetéthuzatok esetében a méretváltozás mértéke a háztartási vagy ipari mosási hőmérsékleten és körülmények között végzett mosás és szárítás során nem haladhatja meg az alábbi értékeket:

- szövetek:  $\pm 3\%$ ,
- nem szőtt anyagok:  $\pm 5\%$ .

Ez a követelmény nem vonatkozik a nem „moshatóként” hirdetett anyagokra.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek vizsgálati jegyzőkönyveket kell benyújtania, amelyekben a megfelelő szabványokra hivatkozik. Vizsgálati módszerként az ISO 6330 és az EN 25077 szabványban foglaltakat kell együttesen alkalmazni. Amennyiben a huzaton eltérően nem szerepel, alapesetben a 3A mosást (60 °C), a C szárítást (kiterített szárítás) és az anyag összetételének megfelelő vasalást kell elvégezni.

## 6. kritérium: Enyvek és a ragasztók

Szerves oldószereket tartalmazó enyvek nem használhatók. A termék összeszereléséhez használt enyveknek és ragasztóknak a veszélyes anyagokkal kapcsolatos 10. kritériumnak is meg kell felelniük.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek a fenti anyagok használatának mellőzéséről szóló vagy a beszállítóktól származó nyilatkozatot kell benyújtania az ezeket alátámasztó dokumentációval együtt, továbbá megfelelően igazolnia kell, hogy a 10. kritérium teljesül.

## 7. kritérium: Lángkésleltető anyagok

A következő lángkésleltető anyagok nem adhatók hozzá szándékosan a termékhez, annak bármely árucikkéhez vagy bármely homogén alkotórészéhez:

Név	CAS-szám	Betűszó
Dekabrom-difenil-éter	1163-19-5	deka-BDE
Hexabrom-ciklododekán	25637-99-4	HBCD/HBCDD
Oktabrom-difenil-éter	32536-52-0	okta-BDE
Pentabrom-difenil-éter	32534-81-9	penta-BDE
Polibromozott bifenilek	59536-65-1	PBB-k
Rövid láncú klórozott paraffinok (C10-C13)	85535-84-8	SCCP
Trisz-(2,3-dibrom-propil)-foszfát	126-72-7	TRIS
Trisz(2-klóretil)foszfát	115-96-8	TCEP
Trisz-(aziridinil)-foszfinoxid	545-55-1	TEPA

A lángkésleltető anyagokat a veszélyes anyagokkal kapcsolatos 10. kritériumnak megfelelően kell használni.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek be kell nyújtania, és a beszállítókat is köteleznie kell arra, hogy benyújtsák a használat mellőzéséről szóló nyilatkozatot, ezzel igazolva, hogy a termék, bármely árucikke vagy bármely homogén alkotórésze a felsorolt lángkésleltető anyagokat nem tartalmazza. A lángkésleltető tulajdonságok javítása érdekében a termékhez hozzáadott anyagok jegyzékét is be kell nyújtani, amelynek tartalmaznia kell a koncentrációkat és a kapcsolódó figyelmeztető mondatokat/R-mondatokat, továbbá megfelelően igazolni kell, hogy a 10. kritérium teljesül.

## 8. kritérium: Biocidok

### 8.1. Gyártás

Bármely biocid hatóanyag termékben való használatát az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> szerint engedélyezni kell (a lista megtalálható a [http://ec.europa.eu/environment/biocides/annexi\\_and\\_ia.htm](http://ec.europa.eu/environment/biocides/annexi_and_ia.htm) weboldalon), és annak meg kell felelnie a veszélyes anyagokkal kapcsolatos 10. kritériumnak.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek vagy nyilatkoznia kell arról, hogy a fenti anyagokat nem használták, vagy bizonyítékot kell szolgáltatnia arra vonatkozóan, hogy a biocidok használatát az 528/2012/EU rendeletnek megfelelően engedélyezték. A termékhez hozzáadott biocidok jegyzékét is be kell nyújtani, amelynek tartalmaznia kell a koncentrációkat és a kapcsolódó figyelmeztető mondatokat/R-mondatokat, továbbá megfelelően igazolni kell, hogy a 10. kritérium teljesül.

### 8.2. Szállítás

Klórfenolok (azok sói és észterei), poliklórozott bifeníl (PCB), szerves ónvegyületek (többek között TBT, TPhT, DBT és DOT) és dimetil-fumarát (DMFu) nem használható a termék, annak bármely árucikke vagy bármely homogén alkotórésze szállítása és tárolása során.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek be kell nyújtania, és adott esetben a beszállítókat is köteleznie kell arra, hogy benyújtsák a használat mellőzéséről szóló nyilatkozatot, ezzel igazolva, hogy a termék, annak bármely árucikke vagy bármely homogén alkotórésze szállítása vagy tárolása során a felsorolt anyagokat nem használták. A termékhez hozzáadott biocidok jegyzékét is be kell nyújtani, amelynek tartalmaznia kell a koncentrációkat és a kapcsolódó figyelmeztető mondatokat/R-mondatokat, továbbá megfelelően igazolni kell, hogy a 10. kritérium teljesül.

## 9. kritérium: Lágyítószer

A következő lágyítószer nem adhatók hozzá szándékosan a termékhez, annak bármely árucikkéhez vagy bármely homogén alkotórészéhez:

Név	CAS-szám	Betűszó
Di-izononil-ftalát (*)	28553-12-0; 68515-48-0	DINP
Di-n-oktil-ftalát	117-84-0	DNOP
Di-(2-etil-hexil)-ftalát	117-81-7	DEHP
Di-izodecyl-ftalát (*)	26761-40-0; 68515-49-1	DIDP
Butil-benzil-ftalát	85-68-7	BBP
Dibutil-ftalát	84-74-2	DBP
Di-izobutil-ftalát	84-69-5	DIBP
Di-C6–8-elágazó láncú alkil-ftalátok	71888-89-6	DIHP
Di-C7–11-elágazó láncú alkil-ftalátok	68515-42-4	DHNUP
Di-n-hexil-ftalát	84-75-3	DHP
Di-(2-metoxi-etil)-ftalát	117-82-8	DMEP

(\*) Csak kiságybetétek esetében.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2012. május 22-i 528/2012/EU rendelete a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról (HL L 167., 2012.6.27., 1. o.).

A tiltott lágyítószerkezetek össz mennyisége nem érheti el a 0,10 tömegszázalékot. A lágyítószerkezeteket a veszélyes anyagokkal kapcsolatos 10. kritériumnak megfelelően kell használni.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek be kell nyújtania, és a beszállítókat is köteleznie kell arra, hogy benyújtsák a használat mellőzéséről szóló nyilatkozatot, ezzel igazolva, hogy a termékhez, annak bármely árucikkéhez vagy bármely homogén alkotórészéhez a felsorolt anyagokat nem használták fel. Adott esetben a polimerek keverék-összetételére vonatkozó biztonsági adatlapokra is szükség lehet annak igazolására, hogy a felsorolt anyagok nem kerültek bele a termékbe. Be kell nyújtani a termékhez hozzáadott lágyítószerkezetek jegyzékét, amelynek tartalmaznia kell a koncentrációkat és a kapcsolódó figyelmeztető mondatokat/R-mondatokat, továbbá megfelelően igazolni kell, hogy a 10. kritérium teljesül. Adott esetben a ftalátok mennyiségének további ellenőrzésére is szükség lehet az ISO 14389 szabványnak megfelelően, amennyiben az információk minősége nem bizonyul megfelelőnek.

## 10. kritérium: Tiltalom vagy korlátozás hatálya alá eső anyagok és keverékek

### a) Veszélyes anyagok és keverékek

Az uniós öko címke nem ítéhető oda, ha a termék, annak bármely, az 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 3. cikkének (3) bekezdésében meghatározott árucikke vagy bármely homogén alkotórésze olyan anyagot tartalmaz, amely az 1272/2008/EK rendelet vagy a 67/548/EGK tanácsi irányelv <sup>(2)</sup> alábbi táblázatban foglalt egy vagy több figyelmeztető mondatával vagy kockázatra utaló figyelmeztetésével (R-mondatok) jellemezhető, illetve szerepel az 1907/2006/EK rendelet 57. cikkében említett anyagok között, kivéve, ha ilyen esetekre vonatkozó eltérést állapítottak meg.

Az Unió által elfogadott legfrissebb osztályozási szabályok elsőbbséget élveznek a felsorolt veszélyességi osztályokkal és R-mondatokkal szemben. A kérelmezőnek ezért gondoskodnia kell arról, hogy az esetleges osztályozás a legfrissebb osztályozási szabályokon alapuljon.

Az alábbi táblázatban felsorolt figyelmeztető mondatok és R-mondatok általában anyagokra vonatkoznak. Amennyiben az anyagokra vonatkozó információ nem áll rendelkezésre, úgy a keverékek osztályozására vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.

A fenti követelmény teljesítése alól mentesülnek azok az anyagok vagy keverékek, amelyek jellemzői a feldolgozás határára olyan mértékben módosulnak (például biológiai úton már nem vehetők fel vagy kémiaiilag átalakulnak), hogy az esetükben azonosított veszélyek már nem állnak fenn. E körbe tartoznak például a módosított polimerek és monomerek vagy a műanyag bevonatokon belül kovalens kötéssel összekapcsolódó adalékanyagok.

Figyelmeztető mondat <sup>(a)</sup>	R-mondat <sup>(b)</sup>
H300 Lenyelve halálos.	R28
H301 Lenyelve mérgező.	R25
H304 Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet.	R65
H310 Bőrrel érintkezve halálos.	R27
H311 Bőrrel érintkezve mérgező.	R24
H330 Belélegezve halálos.	R23/26
H331 Belélegezve mérgező.	R23
H340 Genetikai károsodást okozhat.	R46
H341 Feltételezhetően genetikai károsodást okozhat.	R68

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 18-i 1907/2006/EK rendelete a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EGK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 396., 2006.12.30., 1. o.).

<sup>(2)</sup> A Tanács 1967. június 27-i 67/548/EGK irányelve a veszélyes anyagok osztályozására, csomagolására és címkézésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről (HL L 196., 1967.8.16., 1. o.).

Figyelmeztető mondat <sup>(a)</sup>	R-mondat <sup>(b)</sup>
H350 Rákot okozhat.	R45
H350i Belélegzéssel rákot okozhat.	R49
H351 Feltehetően rákot okoz.	R40
H360F Károsíthatja a termékenységet.	R60
H360D Károsíthatja a születendő gyermeket.	R61
H360FD Károsíthatja a termékenységet. Károsíthatja a születendő gyermeket.	R60/61/60-61
H360Fd Károsíthatja a termékenységet. Feltehetően károsítja a születendő gyermeket.	R60/63
H360Df Károsíthatja a születendő gyermeket. Feltehetően károsítja a termékenységet.	R61/62
H361f Feltehetően károsítja a termékenységet.	R62
H361d Feltehetően károsítja a születendő gyermeket.	R63
H361fd Feltehetően károsítja a termékenységet. Feltehetően károsítja a születendő gyermeket.	R62-63
H362 A szoptatott gyermeket károsíthatja.	R64
H370 Károsítja a szerveket.	R39/23/24/25/26/27/28
H371 Károsíthatja a szerveket.	R68/20/21/22
H372 Károsítja a szerveket.	R48/25/24/23
H373 Károsíthatja a szerveket.	R48/20/21/22
H400 Nagyon mérgező a vízi élővilágra.	R50
H410 Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.	R50-53
H411 Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.	R51-53
H412 Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.	R52-53
H413 Hosszan tartó ártalmas hatást gyakorolhat a vízi élővilágra	R53
EUH059 Veszélyes az ózonrétegre.	R59
EUH029 Vízrel érintkezve mérgező gázok képződnek.	R29
EUH031 Savval érintkezve mérgező gázok képződnek.	R31
EUH032 Savval érintkezve nagyon mérgező gázok képződnek.	R32

Figyelmeztető mondat <sup>(a)</sup>	R-mondat <sup>(b)</sup>
EUH070 Szembe kerülve mérgező.	R39-41
H317 (1A. kategória): Allergiás bőrreakciót válthat ki (kiváltó koncentráció: $\geq 0,1$ % m/m) <sup>(c)</sup> .	R43
H317 (1B. kategória): Allergiás bőrreakciót válthat ki (kiváltó koncentráció: $\geq 1,0$ % m/m) <sup>(c)</sup> .	
H334: Belélegezve allergiás és asztmás tüneteket, és nehéz légzést okozhat.	R42

*Megjegyzések*

<sup>(a)</sup> Az 1272/2008/EK rendelet szerint.

<sup>(b)</sup> A 67/548/EGK irányelv, valamint a 2006/121/EK és az 1999/45/EK irányelv szerint.

<sup>(c)</sup> Az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a műszaki és tudományos fejlődéshez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról szóló, 2011. március 10-i 286/2011/EU bizottsági rendelete szerint.

A 66/2010/EK rendelet 6. cikkének (7) bekezdése szerint a lenti anyagok az alábbiakban megállapított eltérési feltételeknek megfelelően kifejezett mentességet élveznek a 10.a) kritériumban foglaltak alól. Mindegyik anyag esetében minden eltérési feltételnek teljesülnie kell a meghatározott veszélyességi osztálynak megfelelően.

Anyagok/anyagcsoportok	Eltérést alkalmazó osztály	Eltérési feltételek
Antimon-trioxid – ATO	H351	Az ATO poliészterben katalizátorként, a textiltermékek hátsó bevonatában pedig a lángkéleltető anyag kölcsönhatás-fokozójaként használható. Azokon a munkahelyeken, ahol az ATO-t felhasználják, a levegőbe történő kibocsátásnak a 0,5 mg/m <sup>3</sup> -es nyolcórás munkahelyi expozíciós határértéken belül kell lennie.
Nikkel	H317, H351, H372	A rozsdamentes acél tartalmazhat nikkelt.
Színezékek textíliák színezéséhez és nem pigmentes nyomásához	H301, H311, H331, H317, H334  H411, H412, H413	A festőműhelyekben és a nyomdákban pormentes színezékkészítményeket vagy automatikus színezékadagolást és -elosztást kell alkalmazni a munkavállalók expozíciójának minimálisra csökkentése érdekében.  Az ilyen osztályba tartozó reaktív, direkt, csáva- vagy kénes színezékek az alábbi feltételek legalább egyikének teljesülése esetén használhatók: — nagyfokú affinitást mutató színezékek használata, — színmérő készülékek használata, — szabványműveleti előírások alkalmazása a színezési folyamatra, — szennyvíztisztítás keretében végzett színeltávolítás (lásd az 5.8.kritériumot), — oldatszínezési folyamatok alkalmazása, — digitális tintasugaras nyomási folyamatok alkalmazása.  E feltételek nem vonatkoznak az oldatszínezésre, illetve a digitális nyomásra.

Anyagok/anyagcsoportok	Eltérést alkalmazó osztály	Eltérési feltételek
A textíliákban használt lángkésleltető anyagok	H317 (1B), H373, H411, H412, H413	A terméket úgy kell megtervezni, hogy megfeleljen az ISO, EN, tagállami vagy közbeszerzési szabványokban és előírásokban foglalt tűzvédelmi követelményeknek. A terméknek meg kell felelnie a funkció tartósságára vonatkozó követelményeknek (lásd az 5.10. kritériumot)
Optikai fehéritők	H411, H412, H413	Optikai fehéritők csak adalékanyagként használhatók az akril-, poliamid- és poliészterszálak gyártása során.
Víz-, piszkok- és foltaszító szerek	H413	A tisztószernek és bomlástermékeinek biológiailag könnyen lebonthatóknak kell lennie és nem lehet bioakkumulatív vízi környezetben, többek között vízi üledékben.
A textíliákban használt segédanyagok (többek között: hordozóanyagok, egalizálószerke, diszpergálószerke, felületaktív anyagok, sűrítőanyagok, kötőanyagok)	H301, H371, H373, H334, H411, H412, H413, EUH070  H311, H331, H317 (1B)	A receptúrákat automatikus adagoló-rendszerek használatával kell összeállítani, a folyamatoknak pedig szabványműveleti előírásoknak kell megfelelniük.  A megfelelően osztályozott visszamaradt segédanyagok nem lehetnek jelen 1,0 tömegszázaléknál nagyobb koncentrációban a végterméken.
Enyvek és a ragasztók	H304, H341, H362, H371, H373, H400, H410, H411, H412, H413, EUH059, EUH029, EUH031, EUH032, EUH070, H317, H334	Az enyveknek és a ragasztóknak meg kell felelniük a 6. kritériumban foglalt feltételeknek.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek be kell nyújtania a termék anyagjegyzékét, amely a termék összes árucikkének és homogén alkotórészének felsorolását is tartalmazza.

A kérelmezőnek ellenőriznie kell olyan anyagok és keverékek jelenlétét, amelyek a fenti kritériumban foglalt figyelmeztető mondatokkal vagy R-mondatokkal jellemezhetők. A kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy a termék, annak bármely árucikke vagy bármely homogén alkotórésze megfelel a 10.a) kritériumnak.

A kérelmezőnek a megfelelő ellenőrzési formát kell kiválasztania. A fő ellenőrzési formák a következők:

- Meghatározott kémiai összetétel szerint gyártott anyagok (pl. latex- és PUR-habok) esetében: biztonsági adatlapokat kell benyújtani a kész árucikkre vagy azokra a kész árucikket alkotó anyagokra és keverékekre vonatkozóan, amelyek meghaladják a 0,10 % m/m határértéket.
- Homogén alkotórészek és bármilyen kapcsolódó kezelés vagy idegen anyag (pl. műanyag vagy fém részek) esetében: biztonsági adatlapokat kell benyújtani a termék e részét alkotó anyagokra és a kész részben maradó anyagok összetételében és kezelésében felhasznált anyagokra és keverékekre vonatkozóan, amelyek meghaladják a 0,10 % m/m határértéket.
- A termék vagy annak textilösszetevői meghatározott funkcióval való felruházására használt kémiai receptúrák (pl. enyvek és ragasztók, lángkésleltető anyagok, biocidok, lágyítószerke, színezékek) esetében: biztonsági adatlapokat kell benyújtani a végtermék összeszereléséhez használt vagy a gyártási, színezési, nyomási és kikészítési eljárások során a textilösszetevőkön alkalmazott és a textilösszetevőkben maradó anyagokra és keverékekre vonatkozóan.

A nyilatkozatnak tartalmaznia kell a kapcsolódó dokumentációt, például a beszállítók által aláírt megfelelőségi nyilatkozatokat arról, hogy az anyagok, keverékek és alapanyagok nincsenek besorolva a fenti listában említett figyelmeztető mondatokhoz vagy R-mondatokhoz tartozó, az 1272/2008/EK rendelet szerinti veszélyességi osztályokba, amennyire ezt meg lehet ítélni legalább az 1907/2006/EK rendelet VII. mellékletében foglalt követelményeknek megfelelő információk alapján.

Az adatoknak az anyagok vagy keverékek végtermékben felhasznált formáira vagy fizikai állapotaira kell vonatkozniuk.

A következő műszaki adatokat kell megadni az egyes anyagok és keverékek besorolásáról vagy be nem sorolásáról szóló nyilatkozatok alátámasztására:

- i. az 1907/2006/EK rendelet szerint nem regisztrált vagy harmonizált CLP-osztályozással még nem rendelkező anyagok esetében: az említett rendelet VII. mellékletében felsorolt követelményeknek megfelelő adatok;
- ii. az 1907/2006/EK rendelet szerint regisztrált és a harmonizált CLP-osztályozásra vonatkozó követelményeknek meg nem felelő anyagok esetében: az anyag osztályozatlanságát igazoló REACH regisztrációs dosszién alapuló adatok;
- iii. a harmonizált osztályozással rendelkező vagy önállóan besorolt anyagok esetében: biztonsági adatlapok, amennyiben rendelkezésre állnak. Ha ezek nem állnak rendelkezésre, vagy az anyag önállóan besorolt, akkor az anyagoknak 1907/2006/EK rendelet II. melléklete szerinti veszélyességi osztályozásáról kell adatokat szolgáltatni;
- iv. keverékek esetében: biztonsági adatlapok, amennyiben rendelkezésre állnak. Ha ezek nem állnak rendelkezésre, akkor a keverék osztályozásának az 1272/2008/EK rendeletben foglalt szabályok szerinti számítását kell megadni, továbbá a keverékeknek az 1907/2006/EK rendelet II. melléklete szerinti veszélyességi osztályozásáról kell adatokat szolgáltatni.

A biztonsági adatlapokat az 1907/2006/EK rendelet II. mellékletének (Útmutató a biztonsági adatlapok elkészítéséhez) 10., 11. és 12. szakaszában nyújtott útmutatás alapján kell kitölteni. A hiányosan kitöltött biztonsági adatlapokat a vegyi anyagok beszállítóinak nyilatkozataiból származó adatokkal kell kiegészíteni.

Az anyagok lényegi jellemzőiről a vizsgálatokon kívül más eszközökkel, például alternatív módszerekkel is nyerhető adatok: alkalmazhatók például *in vitro* módszerek, mennyiségi szerkezet-hatás modellek vagy az 1907/2006/EK rendelet XI. melléklete szerinti csoportosítás vagy keresztivatközás. A vonatkozó adatoknak a teljes ellátási láncon belüli megosztása kifejezetten ajánlatos.

Ha a felhasznált anyagokra eltérés vonatkozik, akkor a nyilatkozatban konkrétan meg kell nevezni az eltérés hatálya alá tartozó anyagokat, és bizonyítékokkal kell alátámasztani, hogyan teljesülnek az eltérési feltételek.

b) Az 1907/2006/EK rendelet 59. cikkének (1) bekezdése szerinti anyagok

Nem engedélyezhető eltérés a 66/2010/EK rendelet 6. cikkének (6) bekezdésében említett tilalom alól a keverékekben, árucikkekben, illetve termékek bármely homogén alkotórészében 0,10 tömegszázaléknál nagyobb koncentrációban jelen levő azon anyagok esetében, amelyek a kockázatok szempontjából különösen aggályos vegyi anyagoknak minősülnek, és amelyek szerepelnek az 1907/2006/EK rendelet 59. cikkének (1) bekezdésében meghatározott jegyzékben.

Értékelés és ellenőrzés: a kockázatok szempontjából különösen aggályosnak minősülő vegyi anyagok legfrissebb jegyzékére hivatkozni kell a kérelmezés benyújtásakor. A kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arra vonatkozóan, hogy a termék megfelel a 10.b) követelménynek, és mellékelnie kell az ezzel összefüggő dokumentációt, amely tartalmazza a beszállítók által aláírt nyilatkozatot a követelmények teljesítéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet II. melléklete szerint az anyagokra vagy keverékekre vonatkozó biztonsági adatlapok egy példányát. Az anyagok és készítmények koncentrációs határértékeit fel kell tüntetni a biztonsági adatlapon az 1907/2006/EK rendelet 31. cikkében foglalt követelmények szerint.

**11. kritérium: Meghatározott illékony szerves vegyületek (SVOC-k, VOC-k, VVOC-k) kibocsátása az ágybetétből**

Az ágybetétek nem emelhetik a beltéri levegő VOC-tartalmát az alábbiakban ismertetett, 7, illetve 28 napra vonatkozó végső értékeket meghaladó mértékben.

Az értékek kiszámítása a kibocsátásvizsgáló kamrát figyelembe vevő módszerrel és az európai referencialhelyiségre való hivatkozással történik, az építési termékek által kibocsátott illékony szerves vegyületek egészségre gyakorolt hatásának felmérési eljárására támaszkodva, amelyet az AgBB (építési termékek egészségre gyakorolt hatását vizsgáló bizottság) fejlesztett ki (a 2012. évi változat a következő címen érhető el: [http://www.umweltbundesamt.de/sites/default/files/medien/377/dokumente/agbb\\_evaluation\\_scheme\\_2012.pdf](http://www.umweltbundesamt.de/sites/default/files/medien/377/dokumente/agbb_evaluation_scheme_2012.pdf)).

Anyag	Végső érték 7. nap	Végső érték 28. nap
Formaldehid	< 0,06 mg/m <sup>3</sup>	< 0,06 mg/m <sup>3</sup>
Egyéb aldehidek	< 0,06 mg/m <sup>3</sup>	< 0,06 mg/m <sup>3</sup>
VOC-k (összesen)	< 0,5 mg/m <sup>3</sup>	< 0,2 mg/m <sup>3</sup>
SVOC-k (összesen)	< 0,1 mg/m <sup>3</sup>	< 0,04 mg/m <sup>3</sup>
Az 1272/2008/EK rendelet értelmében a C1A vagy a C1B kategóriába sorolt kimutatható vegyületek mindegyike	< 0,001 mg/m <sup>3</sup>	< 0,001 mg/m <sup>3</sup>

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek vizsgálati kamrával elemzést kell végeznie az EN ISO 16000-9 szabványnak megfelelően. A formaldehid és más aldehidek elemzését az ISO 16000-3 szabvány szerint, a VOC-k és az SVOC-k elemzését pedig az ISO 16000-6 szabvány szerint kell elvégezni. A CEN/TS 16516 szabvány szerinti vizsgálat egyenértékűnek tekintendő az ISO 16000 szabványsorozatnak megfelelően végzett elemzésekkel.

A vizsgálati eredmények kiszámításához a területre vonatkozó légcsereszám  $q = 0,5 \text{ m}^3/\text{m}^2\text{h}$ , a terhelési tényező ennek megfelelően  $L = 1 \text{ m}^2/\text{m}^3$ , a levegőcseremértéke pedig  $n = 0,5/\text{óra}$ . Valamennyi ilyen esetben az ágybetét minden felületét (felső- és alsó rész, oldalak) magában foglaló összfelület alapján kell meghatározni a terhelési tényező kiszámításához használt területet. A vizsgálatot a teljes ágybetéten kell végezni. Amennyiben ez bármilyen okból nem lehetséges, az alábbi alternatív vizsgálati eljárások bármelyike alkalmazható:

1. A vizsgálat elvégzése az ágybetétből vett reprezentatív mintán (vagyis az ágybetét felén, negyedén vagy nyolcadán); ebben az esetben a vágott széleket a megfelelő módszerrel légmentesen zárni kell. A teljes ágybetétre vonatkozóan várt koncentrációértékek konzervatív becsléséhez arányosan többszörözni kell a mintával mért koncentrációértékeket a térfogatnak megfelelően (vagyis a kibocsátási értékeket 2-vel, 4-gyel vagy 8-cal kell szorozni).
2. A vizsgálat elvégzése külön az ágybetét részét képező mindegyik elemre. A teljes ágybetétre vonatkozóan várt koncentrációértékek konzervatív becsléséhez összesíteni kell az egyes alkotóelemek kibocsátáshoz való hozzájárulásait a  $C_M = \sum \omega_i \cdot C_i$  képlettel, ahol:

—  $C_M$  ( $\mu\text{g}\cdot\text{m}^{-3}$ ) a teljes ágybetét összes hozzájárulása,

—  $C_i$  ( $\mu\text{g}\cdot\text{m}^{-3}\cdot\text{kg}^{-1}$ ) az ágybetét részét képező mindegyik „i” elem tömegsűrűségkénti hozzájárulása,

—  $\omega_i$  ( $\text{kg}_i$ ) az „i” elem teljes ágybetétben mért tömege.

Az ágybetét összes elemének kibocsátását adszorpciós vagy gátló hatások nélkül kell összesíteni (a legkedvezőtlenebb esetet tükröző megközelítés).



## 12. kritérium: Műszaki teljesítmény

### 12.1. Minőség

Az ágybetétet úgy kell kialakítani, hogy a fogyasztói igényeknek megfelelő, minőségi termék kerüljön forgalomba.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek olyan jelentést kell benyújtania, amelyben ismerteti a termék minőségének, a meghatározott funkcionális jellemzők meglétének és a termohigrometrikus komfortra vonatkozó követelmények betartásának biztosítása érdekében alkalmazott megközelítést és intézkedéseket. A következő szempontokat kell figyelembe venni: kutatás és fejlesztés, anyagok kiválasztása, a funkcionális jellemzők meglétének és a termohigrometrikus komfortra vonatkozó követelmények betartásának igazolására szolgáló belső vizsgálati és ellenőrzési eljárások.

### 12.2. Tartósság

Az ágybetéteknek a következő funkcionális jellemzőkkel kell rendelkezniük:

- Magasságvesztés < 15 %
- Keménységvesztés: < 20 %

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek vizsgálati jegyzőkönyvet kell benyújtania, amely ismerteti az EN 1957 szabványban foglalt vizsgálati módszer alkalmazásával kapott eredményeket. A magasság- és keménységvesztés a kiinduláskor (100 ciklus után) és a tartóssági teszt befejezésekor (30 000 ciklus után) végzett mérések közti különbségre vonatkozik.

### 12.3. Jótállás

A jótállási dokumentációnak tartalmaznia kell az ágybetét használatára, karbantartására és ártalmatlanítására vonatkozó ajánlásokat. Az ágybetét jótállásának legalább 10 évig érvényesnek kell lennie. Ez az előírás kiságybetétekre nem vonatkozik.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek dokumentációval kell igazolnia a jótállási rendszer megvalósítását.

## 13. kritérium: A szétszerelhetőséget biztosító kivitel és anyagok visszanyerése

A gyártónak igazolnia kell, hogy az ágybetét az alábbi célokból szétszedhető:

- az elhasználódott alkotóelemek javítása és cseréje,
- a régi vagy elavult alkotóelemek korszerűsítése,
- az alkotóelemek és anyagok elkülönítése esetleges újrahasznosítás érdekében.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelemmel együtt be kell nyújtani az ágybetét szétszedését és egyes alkotóelemeinek esetleges ártalmatlanítását részletező jelentést. Például a következő intézkedések könnyíthetik meg az ágybetét szétszedését: varrás alkalmazása enyv használata helyett, levehető huzatok használata, egyetlen, újrahasznosítható anyag használata mindegyik homogén alkotórész esetében.

## 14. kritérium: Az uniós ökocímkén feltüntetett információk

Az uniós ökocímke elhelyezhető a csomagoláson és a terméken is. Választható szövegmezős címke esetében a címkének a következő szövegeket kell tartalmaznia:

- „Tartós és kiváló minőségű termék”,
- „Korlátozott veszélyesanyag-tartalom”,
- „Csökkentett beltéri légszennyezés”.

Az ökocímkének ezenkívül a következő szöveget kell tartalmaznia:

„A következő honlapon bővebb információt találhat arra vonatkozóan, hogy miért kapta meg ez a termék az uniós ökocímkét: <http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/>”

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek megfelelőségi nyilatkozatot és látható bizonyítékot kell benyújtania.

**15. kritérium: További fogyasztói információk**

A kérelmezőnek írásos vagy audiovizuális formában ajánlásokat kell közölnie a fogyasztókkal az ágybetét használatáról, karbantartásáról és ártalmatlanításáról.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek megfelelőségi nyilatkozatot és látható bizonyítékot kell benyújtania.

---

**A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA****(2014. június 24.)****a Közép-európai Kutatási Infrastruktúra-konzorcium (CERIC ERIC) létrehozásáról**

(2014/392/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai kutatási infrastruktúráért felelős konzorcium (ERIC) közösségi jogi keretéről szóló, 2009. június 25-i 723/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) A Cseh Köztársaság, az Olasz Köztársaság, az Osztrák Köztársaság, Románia, a Szerb Köztársaság és a Szlovén Köztársaság kérelmet intézett a Bizottsághoz a Közép-európai Kutatási Infrastruktúra-konzorcium európai kutatási infrastruktúra-konzorciumként történő létrehozása érdekében („CERIC ERIC”).
- (2) A Cseh Köztársaság, az Osztrák Köztársaság, Románia, a Szerb Köztársaság és a Szlovén Köztársaság az Olasz Köztársaságot választotta ki az ECRIN ERIC fogadó tagállamként.
- (3) A CERIC ERIC minden egyes tagja természetbeni hozzájárulásként vállalta egy-egy 100 millió EUR-t meghaladó teljes beruházási értékű és 10 millió EUR-t meghaladó teljes éves működési költségű partnerlétesítmény működtetését, hozzáférhetővé tételét és folyamatos fejlesztését.
- (4) Az Olasz Köztársaság mint fogadó tagállam 5,5 millió EUR összeggel járult hozzá a CERIC ERIC integrált működésének létrehozásához és megerősítéséhez, és további hozzájárulást fontolgat a CERIC ERIC integráltságának és működtetésének – egyebek mellett képzés, technológiaátadás és tájékoztatás útján történő – továbbfejlesztéséhez és megerősítéséhez.
- (5) Azáltal, hogy egy egyedi, szétszórtnan elhelyezkedő kutatási infrastruktúra formájában integrálja a tagok nemzeti multidiszciplináris analitikai, szintetikai és minta-előkészítő kapacitásait, a CERIC ERIC hozzájárul az európai kutatási térség kiteljesítéséhez.
- (6) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a 723/2009/EK rendelet 20. cikkével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

**1. cikk**

- (1) CERIC ERIC elnevezéssel európai kutatási infrastruktúra-konzorciumként létrejön a Közép-európai Kutatási Infrastruktúra-konzorcium.
- (2) A CERIC ERIC alapszabályát a melléklet tartalmazza. Az alapszabályt folyamatosan naprakészen kell tartani, és a CERIC ERIC internetes oldalain, valamint törvényes székhelyén nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenni.
- (3) A CERIC ERIC alapszabályának 1., 5., 8., 9., 18., 19., 21., 24., 26. és 27. cikke tartalmazza azokat az alapvető elemeket, amelyek módosításához a 723/2009/EK rendelet 11. cikkének (1) bekezdése értelmében szükséges a Bizottság jóváhagyása.

<sup>(1)</sup> HL L 206., 2009.8.8., 1. o.

*2. cikk*

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. június 24-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
José Manuel BARROSO

---

## MELLÉKLET

## A CERIC ERIC ALAPSZABÁLYA

## I. FEJEZET: ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk Létrehozás, elnevezés, törvényes székhely
2. cikk Képviselő jogalanyok
3. cikk Új tagok csatlakozása
4. cikk Megfigyelők
5. cikk Célok, feladatok, tevékenység
6. cikk Források
7. cikk Pénzügyi év, éves pénzügyi beszámoló, a költségvetés elvei
8. cikk Felhasználói hozzáférés
9. cikk Felelősség

## II. FEJEZET: IRÁNYÍTÁS

10. cikk A CERIC ERIC szervei
11. cikk A közgyűlés
12. cikk A közgyűlés hatásköre és döntései meghozatalának módja
13. cikk A vezérigazgató
14. cikk A Partnerlétesítmények Igazgatóinak Testülete
15. cikk A Nemzetközi Tudományos és Műszaki Tanácsadó Bizottság
16. cikk Független Szakértői Ellenőrző Bizottság
17. cikk Ellenőrzés, hatásvizsgálat
18. cikk Humánerőforrás-politika
19. cikk Szellemi tulajdon, titoktartás, adatkezelés
20. cikk Technológiaátadás, ipari kapcsolatok
21. cikk Beszerzéspolitika
22. cikk Kommunikáció, terjesztés

## III. FEJEZET: ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

23. cikk Munkanyelv
24. cikk Időtartam, lemondás
25. cikk Kötelezettségek teljesítésének elmulasztása
26. cikk A megszüntetés feltételei
27. cikk Felszámolás, elszámolás a vagyontárgyakkal
28. cikk Az alapszabály módosítása
29. cikk Az alapszabály egységes szerkezetbe foglalt szövege

**PREAMBULUM**

A Cseh Köztársaság, az Olasz Köztársaság, az Osztrák Köztársaság, Románia, a Szerb Köztársaság és a Szlovén Köztársaság (a továbbiakban együtt: tagok),

FIGYELEMBE VÉVE valamennyi tag azon érdekeit, amelyek – különösen az élettudományok, a nanotudomány és a nanotechnológia, a kulturális örökség, a környezetvédelem és általában az anyagtudományok területén – a szinkrotronfénynek és más mikroszkopikus kísérleti eszközöknek az anyagok előkészítése és jellemzőinek meghatározása, az anyagstruktúra vizsgálata és a képkötés céljából alkalmazott elemző és beavatkozási technikákban való felhasználása szempontjából releváns és azon alapuló kutatási területekhez, valamint a minta-előkészítő kapacitással rendelkező létesítményekhez fűződnek,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy ezek a kutatási tevékenységek és technikák szilárdan megalapozzák a részt vevő tagok tudományos és műszaki fejlődését, valamint hogy a páneurópai szintű integrált fellépés különleges értéket hordozhat magában a növekedés felgyorsítása és ezen keresztül a közép-európai térség versenyképességének megerősödése és az európai kutatási térség kiterjesztéséhez való hozzájárulása szempontjából egyebek mellett azáltal is, hogy javítja a minőséget és a kapacitásokat az oktatásban, a technológia területén és az egyéb típusú társadalmi-gazdasági előnyök indukálásában,

ELISMERVE a tagok területén működő kutatási intézmények egy része között már kialakult együttműködést és ennek rendkívül kedvező eredményeit,

FIGYELEMEL az említett szakterületeken a tagok és a közép-európai térség más országai területén rendelkezésre álló csúcsmínőségű műszerállományra és létesítményekre,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy ezen országok mindegyikének érdekében állna és az európai kutatási és innovációs térség kiterjesztése szempontjából is hasznos volna növelni és megerősíteni meglévő kapacitásaik minőségét és integráltságát egy olyan, szétszórtan elhelyezkedő közös európai kutatási infrastruktúra létrehozásával, amely biztosítja a széttagoltság megszűnését és azt, hogy a tagok maradéktalanul kihasználják világszintű mozgósító és felhasználóvonzó képességüket, és kapcsolódni tudjanak a nemzetközi szinten rendelkezésre álló kapacitásokhoz és erőforrásokhoz,

FELISMERVE, hogy az ezen létesítmények egymást kiegészítő kapacitásainak továbbfejlesztése és együttes mozgósítása, valamint a nemzetközi tudományos közösségek számára szakmai ellenőrzés mellett biztosított hozzáférés megnyitása által lehetővé tett integrált és szélesebb körű szolgáltatások – a magas szintű közös bírálatból, összehasonlító teljesítményértékelésből és igazgatásból fakadó versenyen keresztül a teljes régió gazdaságának, társadalmának és oktatásának fejlesztésére gyakorolt kedvező hatások, valamint az agyelszívás megelőzése és az ipar lehetőség szerinti további fejlesztéséhez való hozzájárulás révén – tovább erősítik regionális és európai jelentőségüket,

FIGYELEMBE VÉVE az európai kutatási infrastruktúra-konzorciumok (ERIC) közös jogi keretét megállapító 723/2009/EK rendeletet (a továbbiakban: rendelet),

FELISMERVE, hogy a rendelet megfelelő jogi keretet biztosít az együttműködés megerősítéséhez,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy az analitikai kutatási infrastruktúrák európai kutatási infrastruktúra-konzorciumának (ERIC) létrehozása – Közép-európai Kutatási Infrastruktúra-konzorcium – „CERIC ERIC” címmel 2011. június 26-án, a kutatásügyi miniszterek Salzburgi Csoportjának találkozóján aláírt egyetértési megállapodás alapján az érdekelt tagok megállapodtak egy munkacsoport létrehozásáról, amelynek feladata az ERIC létrehozásához szükséges összes tevékenység lefolytatása volt,

MEGVIZSGÁLVA e munkacsoport jelentését, amely egyebek mellett megerősíti, hogy együttműködésük számára a rendelet a legmegfelelőbb jogi keret,

FIGYELEMBE VÉVE a CERIC ERIC-re vonatkozó elképzelések számára a közép-európai kutatásügyi miniszterek „Salzburgi Csoportjának” 2011. június 26-i bregenzi találkozóján megfogalmazott támogatást, valamint a tagoknak a CERIC ERIC létrehozására irányuló javaslat előterjesztése melletti elkötelezettségét rögzítő, 2012. augusztus 31-én Bécsben aláírt nyilatkozatot,

FIGYELEMBE VÉVE a CERIC ERIC-re vonatkozó elképzelések számára a Közép-európai Kezdeményezés (CEI) tudományos és technológiai tárgyú 2011. évi miniszteri találkozóján elfogadott „Trieszti Nyilatkozatban” megfogalmazott és a 2012. szeptember 19-i találkozón újról megerősített támogatást,

MIVEL a tagok felkéri az Európai Bizottságot a CERIC ERIC európai kutatási infrastruktúra-konzorciumként (ERIC) történő létrehozására,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

**Létrehozás, elnevezés, törvényes székhely**

(1) „Közép-európai Kutatási Infrastruktúra-konzorcium” (a továbbiakban: CERIC ERIC) elnevezéssel szétszórtan elhelyezkedő európai kutatási infrastruktúra jön létre.

(2) A CERIC ERIC törvényes székhelye az olaszországi Triesztben található. A közgyűlés köteles legalább ötévente egyszer megfontolni, hogy a törvényes székhely ugyanabban az országban maradjon-e, ahol addig volt, vagy átkerüljön egy másik tag területére. A törvényes székhely szerinti tag a 2. cikk értelmében vett képviselő jogalányán keresztül a 6. cikknek megfelelően biztosítja a CERIC ERIC közös központi operatív tevékenységéhez szükséges erőforrásokat, ideértve az e célból esetleg szükségessé váló finanszírozást is.

2. cikk

**Képviselő jogalany**

(1) Mindegyik tag – a CERIC ERIC működési területéhez és tevékenységéhez közvetlenül kapcsolódó, kizárólagosan e jogalanyok hatáskörébe utalt meghatározott jogainak gyakorlására és meghatározott kötelezettségeinek teljesítésére, a (3) bekezdésnek megfelelően – kijelölhet egy-egy „képviselő jogalanyt”, amelynek közszektorbeli jogalanynak kell lennie, ideértve a közfeladatot ellátó regionális és magánszektorbeli jogalanyokat is.

(2) Képviselő jogalanyként olyan intézményt kell kijelölni, amely képes támogatni a CERIC ERIC tudományos/műszaki tevékenységét, és ennek keretében hozzáférést biztosítani ahhoz a tulajdonában álló egyetlen létesítményhez („partnerlétesítmény”), amely tudományos és műszaki szempontból képes hozzájárulni az 5. és a 6. cikkben meghatározott közös stratégia célok teljesítéséhez és hozzáférési képességek biztosításához.

(3) Mindegyik tag köteles tájékoztatni a közgyűlést a képviselő jogalányának személyében, valamint a hatáskörébe utalt meghatározott jogokban és kötelezettségekben bekövetkező változásokról, a kijelölés megszűnéséről, valamint minden más esetleges releváns változásról. A közgyűlés belső szabályokat alkot, amelyekben meghatározza a képviselő jogalanyok tevékenységi körét és feladatait és különösen a természetbeni hozzájárulás rendelkezésre bocsátásának eljárását.

(4) Mindegyik tag vagy képviselő jogalany köteles javasolni a közgyűlésnek jóváhagyásra egy-egy partnerlétesítményt. Annak érdekében, hogy a partnerlétesítmény képes legyen megfelelő módon ellátni a CERIC ERIC tudományos és műszaki tevékenységében való részvételből fakadó kötelezettségeit, a partnerlétesítményt a képviselő jogalanyon belül egyértelműen meg kell határozni.

(5) A partnerlétesítményt a 12. cikk (3) bekezdésének h) pontjában meghatározott eljárásnak megfelelően értékelésnek kell alávetni. A partnerlétesítmény egyetlen egységes nemzeti referenciapontként szolgál a hozzáférés ösztönzésében és támogatásában, valamint a kutatók és a technikusok munkába való bevonásában és nemzetközi továbbképzésében és összehasonlító teljesítményértékelésében.

3. cikk

**Új tagok csatlakozása**

(1) A CERIC ERIC nyitva áll olyan új tagok csatlakozása előtt, amelyek az 5. cikk (1) és (2) bekezdésének megfelelően olyan kiváló analitikai létesítménnyel vagy minta-előkészítő kapacitással rendelkeznek, amely igénybe vehető a megfelelő műszaki és tudományos szaktudás és erőforrások kialakítására és/vagy rendelkezésre bocsátására, valamint a szabad hozzáférés elvén alapuló hozzáférés biztosítására.

(2) Az új tagok csatlakozásáról a közgyűlés dönt.

(3) A közgyűlés meghatározza az új tagok partnerlétesítményének elfogadására irányadó kritériumokat és értékelési eljárásokat.

## 4. cikk

**Megfigyelők**

- (1) Az Európai Unió tagállamai, a harmadik országok és a kormányközi szervezetek megfigyelőként részt vehetnek a CERIC ERIC munkájában. Ennek érdekében egyedi megállapodást kell kötniük, amelyet a közgyűlésnek a 12. cikk (3) bekezdésének a) pontja szerint jóvá kell hagynia.
- (2) Megfigyelőként kell részt vennie a CERIC ERIC munkájában:
  - a) különösen azoknak az országoknak és kormányközi szervezeteknek, amelyek teljes jogú taggá kívánnak válni, de még fejlesztik a partnerlétesítményüket;
  - b) azoknak az országoknak és kormányközi szervezeteknek, amelyek meghatározott tárgyú és időtartamú közös projektekben vesznek részt.
- (3) Mindegyik megfigyelő kijelölhet egy-egy képviselőt, aki szavazati jog nélkül részt vesz a közgyűlés ülésein.

## 5. cikk

**Célok, feladatok, tevékenység**

- (1) A CERIC ERIC célja a legmagasabb szintű európai kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs programokban és projektekben való részvétel, ezen keresztül pedig az, hogy hozzáadott értéket képezzen az európai kutatási térség kiterjesztésében és innovációs potenciálja kialakításában, miközben jótékony hatása révén a tudomány, az ipar és a gazdaság fejlődését is elősegíti.
- (2) A CERIC ERIC előmozdítja az elsősorban a közép-európai térségben működő partnerlétesítmények nemzeti multidiszciplináris analitikai, szintetikai és minta-előkészítő kapacitásainak egy egységes, EU-szinten szétszórtan elhelyezkedő, a kutatók előtt világszinten nyitva álló kutatási infrastruktúrába való integrálását. A CERIC ERIC szakmai ellenőrzés mellett biztosított nemzetközi hozzáférés formájában, érdem alapján és a rendelkezésre álló erőforrások szabta keretek között, a rendelkezésre álló erőforrások és know-how optimális kihasználását biztosítva, a tagok javaslatai alapján ingyenes és szabad hozzáférést biztosít infrastruktúrájához.
- (3) A CERIC ERIC korlátozott körben gazdasági tevékenységet is folytathat, amennyiben az szorosan kapcsolódik fő feladatához, és nem akadályozza annak végrehajtását.
- (4) Céljainak teljesítése érdekében a CERIC ERIC különösen a következő tevékenységeket végzi:
  - a) hasznosítja a közép-európai térség teljes tudományos potenciálját, amely – különösen az élettudományok, a nanotudomány és a nanotechnológia, a kulturális örökség, a környezetvédelem és általában az anyagtudományok területén – a szinkrotronfénynek és más mikroszkopikus kísérleti eszközöknek az anyagok előkészítése és jellemzőinek meghatározása, az anyagstruktúra vizsgálata és a képzés céljából alkalmazott elemző és beavatkozási technikákban való felhasználása tekintetében rendelkezésre áll. Ennek érdekében szoros együttműködést folytat a felhasználói közösségekkel, egymást kiegészítő forrásokat és műszereket, hatékony szolgáltatást és optimális munkafeltételeket alakít ki és bocsát a felhasználók rendelkezésére, továbbá erőfeszítéseket tesz az új potenciális felhasználók mozgósítása érdekében;
  - b) nemzetközi szakmai értékelés keretében, minőség alapján kiválasztott felhasználók számára ingyenes szabad hozzáférést kínál. Erről úgy gondoskodik, hogy a nemzetközi együttműködés, illetve verseny körülményei között is megmaradjon a részt vevő tagok képessége a kutatóközösségeik értékének, minőségének és hatékonyságának javítására;
  - c) optimális módon kihasználja az erőforrásokat és a know-how-t, ennek érdekében koordinálja a kutatást és a kapcsolódó technológiák fejlesztését, elősegíti és koordinálja a tudományos és a műszaki személyi állomány és a fiatal kutatók közös képességét, és együttműködik a szomszédos közösségekkel és az iparral;
  - d) közös stratégiát és politikát alakít ki a szellemi tulajdon és a know-how oltalma és hasznosítása területén, és ösztönzi az ipari fejlesztések és a felhasználók támogatását;
  - e) gondoskodik a hatékony belső és külső kommunikációról, ennek érdekében összehangolja a népszerűsítő, mozgósító és marketingtevékenységeket;
  - f) pályázatokat nyújt be finanszírozás elnyerése céljából.



## 6. cikk

**Források**

- (1) A következő forrásokat kell a CERIC ERIC rendelkezésére bocsátani:
- a) a tagok vagy képviselő jogalanyai által a CERIC ERIC rendes tevékenységéhez nyújtott természetbeni hozzájárulásokat. A 12. cikkben előírt feltételek és korlátok betartásával a közgyűlés egyhangú döntéssel úgy határozhat, hogy a tagoknak vagy képviselő jogalanyoknak pénzügyi hozzájárulást is kell nyújtaniuk;
  - b) a tagok, a megfigyelők és/vagy más köz- vagy magánszektorbeli jogalanyok által a CERIC ERIC külön projektjei céljára nyújtott természetbeni és/vagy pénzügyi hozzájárulásokat. A külön projekteket és – a 9. cikkel összhangban – a velük kapcsolatban viselt felelősségeket a közgyűlés hagyja jóvá. A természetbeni hozzájárulásokra különleges elszámolási szabályokat kell alkalmazni;
  - c) a vissza nem térítendő és más típusú pénzügyi támogatásokat, valamint a kutatási-fejlesztési tevékenységekből származó hozzájárulásokat. A közgyűlés elfogadja a közgyűlés által a 12. cikk (3) bekezdésének l) pontja alapján jóváhagyott külső szerződésekből és hozzájárulásokból – és különösen az EU által finanszírozott tevékenységekből – származó bevételek felhasználásának szabályait és eljárásait;
  - d) a korlátozott körben folytatott gazdasági tevékenység bevételeit. A CERIC ERIC korlátozott körben folytathat gazdasági tevékenységet, például részt vehet kereskedelmi szolgáltatások közös kialakításában. Ezeknek a szolgáltatásoknak pénzügyi szempontból önfenntartóknak kell lenniük, és a szolgáltatások terjedelmének és időtartamának megfelelően fedezniük kell a kezdeti beruházás költségeit. A bevételekkel külön kell elszámolni;
  - e) az egyéb bevételeket és pénzügyi forrásokat. Amennyiben azt a közgyűlés minősített többséggel, a 12. cikknek megfelelően jóváhagyja, a CERIC ERIC az 5. cikkben meghatározott területen végrehajtandó konkrét tevékenységek és projektek céljára kölcsönt vehet fel;
  - f) az adományokat és a vissza nem térítendő támogatásokat, amelyek egyebek mellett jótékonsági gyűjtésből, sorsjátékalapokból vagy nonprofit jogalanyoktól származhatnak. Amennyiben azt a közgyűlés jóváhagyja, az ezen alapszabályban meghatározott feladatainak és tevékenységének elvégzéséhez a CERIC ERIC elfogadhat természetes és jogi személyektől – például jótékonsági szervezetektől és sorsjátékalapoktól – vissza nem térítendő támogatásokat, speciális hozzájárulásokat, ajándékokat, adományokat és más befizetéseket.
- (2) A CERIC ERIC rendelkezésére álló erőforrásokat kizárólag az 5. cikkben meghatározott feladatok és tevékenység elvégzésére szabad fordítani.
- (3) A CERIC ERIC szakmai kapacitásait a tagok vagy képviselő jogalanyai által a közös tárgyterület művelése céljából rendelkezésre bocsátott természetbeni hozzájárulásokra kell alapozni. Annak érdekében, hogy a CERIC ERIC számára nyújtott természetbeni hozzájárulásként beszámíthatók legyenek, ezeknek a hozzájárulásoknak (ideértve a létesítményekhez való hozzáférés megosztását és megnyitását, a speciális műszaki ismereteket és kapacitásokat, valamint a szakmai továbbképzéseket is) meg kell határozni az értékét.
- (4) A rendelkezésre bocsátott műszerek és más természetbeni hozzájárulásként rendelkezésre bocsátott erőforrások magukban foglalhatják a műszerekhez biztosított hozzáférési időt, a kirendelt személyi állományt, valamint a tagok, illetve a képviselő jogalanyok által közösen megállapított más típusú erőforrásokat is. A közgyűlés meghatározza a természetbeni hozzájárulások elfogadására, értékük felbecslésére, költségeik meghatározására és beszámítási értékük megállapítására irányadó közös elszámolási rendszert és szabályokat. E természetbeni hozzájárulások értékének meg kell jelennie az éves költségvetésben és a megfelelő pénzügyi beszámolóban.

## 7. cikk

**Pénzügyi év, éves pénzügyi beszámoló, a költségvetés elvei**

- (1) A pénzügyi év január 1-jétől december 31-ig tart. Az éves pénzügyi beszámolóban tartalmaznia kell a kapott természetbeni hozzájárulások megállapodás szerinti értékét és a 6. cikkben meghatározott más bevételeket.
- (2) Az éves pénzügyi beszámolót és az éves költségvetést a közgyűlés hagyja jóvá. Az éves pénzügyi beszámolót a pénzügyi év végét követően négy hónapon – kivételes körülmények fennállása esetén hat hónapon – belül kell jóváhagyni. Az éves pénzügyi beszámolóhoz csatolni kell az adott évre vonatkozó költségvetési és pénzgazdálkodási jelentést.
- (3) Pénzügyi beszámolójának elkészítése, dokumentálása, ellenőrzése és közzététele tekintetében a CERIC ERIC teljesíti a vonatkozó törvényi és rendeleti rendelkezések követelményeit.
- (4) A CERIC ERIC nyilvántartást vezet a természetbeni és a pénzügyi hozzájárulásokról és a kiadásokról, és a költségvetés kiegyensúlyozottságának biztosítása érdekében hatékony és eredményes pénzgazdálkodást folytat.

(5) A 2006/112/EK tanácsi irányelv <sup>(1)</sup> 143. cikke (1) bekezdésének g) pontja és 151. cikke (1) bekezdésének b) pontja alapján és a 282/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet <sup>(2)</sup> 50., illetve 51. cikkének megfelelően, valamint a 2008/118/EK tanácsi irányelv <sup>(3)</sup> 12. cikke alapján a hea és a jövedéki adó tekintetében nyújtott és más típusú mentességek csak a CERIC ERIC által, valamint a tagok által a CERIC ERIC általi hivatalos és kizárólagos felhasználás céljából és azzal közvetlen kapcsolatban végrehajtott beszerzésekre és csak abban az esetben vonatkoznak, ha a beszerzés összhangban áll a CERIC ERIC tevékenységével, és kizárólag a CERIC ERIC nem gazdasági jellegű tevékenységéhez kapcsolódik. A héamentesség kizárólag a 300 EUR értéket meghaladó beszerzésekre vehető igénybe.

(6) A CERIC ERIC a gazdasági tevékenységének költségeiről és bevételeiről külön vezet könyvelést. E tevékenysége kapcsán piaci árakat, vagy ha ezek nem határozhatók meg, a teljes költség ésszerű árréssel megnövelt értékével megegyező árakat számít fel. Erre a tevékenységre az adómentességek nem terjednek ki.

#### 8. cikk

### Felhasználói hozzáférés

(1) A CERIC ERIC egy egységes belépési ponton keresztül, egy nemzetközi szakmai értékelési rendszer keretei között és a javasolt kísérletek tudományos minőségét egyedüli kritériumként figyelembe véve végrehajtott kiválasztás alapján külső felhasználók számára ingyenes és szabad hozzáférést biztosít a partnerlétesítményeknél rendelkezésre álló tudományos infrastruktúrához, és ezáltal egy úgynevezett „ERA open Operation mode” (az európai kutatási térségen belül nyitott működési mód) kialakítására és a legjobb nemzetközi felhasználók magához vonzására törekszik. Ennek érdekében a CERIC ERIC minden tőle telhetőt megtesz annak érdekében, hogy a tudományos infrastruktúrához „ingyenes és szabad hozzáférést” biztosítson.

(2) A CERIC ERIC elfogadhat olyan igényeket is, amelyek értelmében a felhasználó a műszaki és/vagy tudományos szolgáltatásokat bizalmas jellegű kutatás és/vagy szakmai továbbképzés és oktatás céljára kívánja igénybe venni, amennyiben ez nem ütközik a szabad hozzáférés szabályaiba, és amennyiben az igénylő megfizeti a szolgáltatások megfelelő költségét.

(3) A közgyűlés a felhasználói hozzáférés szabályai körében meghatározza a bizalmas és a nem bizalmas jellegű kutatás esetében követendő stratégiákat és eljárásokat.

#### 9. cikk

### Felelősség

(1) A CERIC ERIC felelős a tartozásaiért.

(2) A tagok, illetve képviselő jogalanyaik a CERIC ERIC tartozásaiért a CERIC ERIC számára nyújtott éves hozzájárulásuk erejéig viselnek pénzügyi felelősséget.

(3) A CERIC ERIC a CERIC ERIC infrastruktúrájának kiépítésével és működtetésével összefüggő kockázatokra megfelelő biztosításokat köt.

(4) A CERIC ERIC-en belül egy vagy több tag és/vagy megfigyelő javára végrehajtott külön projektek kapcsán viselt felelősségről a közgyűlés rendelkezik. A közgyűlés rendelkezik továbbá a más kérdésekben, köztük például a természetbeni hozzájárulások (ideértve a megfigyelőktől és a külső finanszírozó szervektől származókat is) felhasználásával kapcsolatban felmerülő felelősségről.

## II. FEJEZET

### IRÁNYÍTÁS

#### 10. cikk

### A CERIC ERIC szervei

A CERIC ERIC irányításáért felelős szervek: a közgyűlés, a vezérigazgató, a Partnerlétesítmények Igazgatóinak Testülete, valamint a Nemzetközi Tudományos és Műszaki Tanácsadó Bizottság (NTMTB).

<sup>(1)</sup> A Tanács 2006. november 28-i 2006/112/EK rendelete a közös hozzáadottértékadó-rendszerről (HL L 347., 2006.12.11., 1. o.).

<sup>(2)</sup> A Tanács 2011. március 15-i 282/2011/EU végrehajtási rendelete a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv végrehajtási intézkedéseinek megállapításáról (HL L 77., 2011.3.23., 1. o.).

<sup>(3)</sup> A Tanács 2008. december 16-i 2008/118/EK irányelve a jövedéki adóra vonatkozó általános rendelkezésekről és a 92/12/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 9., 2009.1.14., 12. o.).

## 11. cikk

**A közgyűlés**

- (1) A közgyűlésben minden tagot legfeljebb két küldött képvisel. A küldöttet a tag három évre jelöli ki. A küldött megbízatása a megbízatás lejártá előtt három hónappal meghosszabbítható. A tag írásban haladéktalanul értesíti a közgyűlés elnökét küldöttei kijelöléséről és megbízatásuk megszűnéséről. Ha egy tag egyik vagy mindkét küldötte nem tud részt venni egy ülésen és ezért más erre feljogosított személynek kell őt vagy őket képviselnie, az érintett tag a közgyűlés eljárásrendjével összhangban az ülés előtt írásban értesíti erről a közgyűlés elnökét.
- (2) A küldötteket a közgyűlés eljárásrendjének megfelelően tanácsadók és szakértők kísérhetik.
- (3) Minden tag egyetlen oszthatatlan szavazattal rendelkezik, és akkor szavazóképes, ha személyesen vagy telekonferencia útján, a közgyűlés eljárásrendjének megfelelően legalább egy küldötte jelen van.
- (4) A 15. cikk szerinti NTMTB elnöke a közgyűlés ülésein tanácsadói minőségben vesz részt.
- (5) A közgyűlés összehívása akkor érvényes, ha a tagok legalább kétharmada szavazóképes. Ha ez a feltétel nem teljesül, a közgyűlés eljárásrendjének megfelelően megegyező napirenddel lehetőség szerint mihamarabb össze kell hívni a közgyűlés megismételt ülését. A 12. cikk (2) és (3) bekezdésében meghatározott ügyektől eltekintve a közgyűlés megismételt ülése akkor határozatképes, ha a tagok legalább fele szavazóképes.
- (6) A közgyűlés a 12. cikk értelmében vett minősített többséggel a küldöttek közül három évre elnököt választ. A közgyűlés az elnök javaslatára ugyanilyen többséggel, az elnök megbízatásával megegyező időtartamra alelnököt jelölhet ki. Az elnök és az alelnök távollétében a közgyűlés ülésén a leghosszabb ideje megbízatással rendelkező rangidős küldött elnököl.
- (7) A közgyűlés a döntéseit a 12. cikknek megfelelően hozza.
- (8) A közgyűlés minden évben legalább egyszer ülésezik. A közgyűlés ülését legalább három tag vagy a vezérigazgató kezdeményezésére is össze kell hívni akkor, ha az a CERIC ERIC érdekét szolgálja.
- (9) A közgyűlés ezen alapszabálynak megfelelően megalkotja eljárásrendjét.
- (10) A közgyűlés munkájában való részvétel költségét a tagok vagy képviselő jogalanyai viselik.
- (11) A közgyűlés munkájával kapcsolatos helyi szervezési költségeket az ülésnek otthont adó tag természetbeni hozzájárulásának kell tekinteni.

## 12. cikk

**A közgyűlés hatásköre és döntései meghozatalának módja**

- (1) A közgyűlés a CERIC ERIC legfőbb irányító szerve, és dönt a CERIC ERIC által tudományos, műszaki és igazgatási kérdésekben követett politikáról. A közgyűlés megfelelő módon utasításokat bocsát ki a vezérigazgató részére.
- (2) A közgyűlés a rendeletben meghatározott eljárással, egyhangúlag dönt az ezen alapszabály módosítására irányuló javaslatokról.
- (3) A közgyűlés a szavazati joggal rendelkező tagok kétharmadának mint minősített többségnek az igen szavazatával hoz jóváhagyó döntést:
  - a) új tag csatlakozásáról és a megfigyelői jogviszonyról;
  - b) a tagok készpénzben nyújtott hozzájárulásaira vonatkozóan az egyes tagok által megjelölt korlátozások és feltételek betartásával megfogalmazott javaslatokról;
  - c) a CERIC ERIC szervezetéről és a belső munkamegosztásról;

- d) a közgyűlés eljárásrendjéről;
- e) a pénzügyi szabályokról, valamint minden olyan szabályról és eljárásról, amely ezen alapszabály rendelkezéseinek végrehajtásához szükséges;
- f) a Nemzetközi Tudományos és Műszaki Tanácsadó Bizottság elnökének és tagjainak kijelöléséről;
- g) kölcsön felvételéről;
- h) az NTMTB vagy az eseti nemzetközi értékelő bizottság értékelése alapján a tagok által partnerlétesítményként megjelölt létesítmények jóváhagyásáról vagy elutasításáról;
- i) a vezérigazgató kinevezéséről, felmentéséről és hatásköreinek kijelöléséről;
- j) kötelezettségeit nem teljesítő tagnak a CERIC ERIC-ből való kizárásáról;
- k) a CERIC ERIC felszámolásáról és a vagyontárgyaival való elszámolásról;
- l) külső szerződések és hozzájárulások jóváhagyásáról.
- (4) A közgyűlés a jelen lévő és szavazati joggal rendelkező tagok kétharmadának mint minősített többségnek az igen szavazatával hoz jóváhagyó döntést:
- a) a közgyűlés elnökének és alelnökének megválasztásáról;
- b) a CERIC ERIC tudományos és műszaki programjának elfogadásáról;
- c) a CERIC ERIC éves rendes tevékenységét tartalmazó program és a CERIC ERIC költségvetésének elfogadásáról;
- d) a külön projektek és költségvetésük elfogadásáról;
- e) a természetbeni hozzájárulások beszámított értékére vonatkozó megállapodásról;
- f) a CERIC ERIC tevékenységét bemutató éves jelentés elfogadásáról;
- g) az éves pénzügyi beszámoló lezárásáról;
- h) tanácsadó bizottságok és más szervek létrehozásáról.
- (5) Hacsak ezen alapszabály másként nem rendelkezik, a közgyűlés minden más döntését a jelen lévő és szavazatot leadó tagok szótöbbségével hozza meg.
- (6) A közgyűlésben minden tagnak egy szavazata van; az Európai Unió tagállamainak és a társult országoknak mindenkor rendelkezniük kell a szavazatok többségével. A szótöbbség megállapításakor a tartózkodást nem kell számításba venni. Szavazategyenlőség esetén a közgyűlés elnökének szavazata dönt.
- (7) A közgyűlés a fentiekén túlmenően minden olyan további hatáskörrel is rendelkezik és minden olyan további feladatot is ellát, amely szükséges a CERIC ERIC céljainak teljesítéséhez.

### 13. cikk

#### A vezérigazgató

- (1) A vezérigazgatót a közgyűlés nevezi ki.
- (2) A vezérigazgató a CERIC ERIC végrehajtó szerve és törvényes képviselője. A vezérigazgató felel a CERIC ERIC működésének napi szintű vezetéséért, és konzultációs joggal részt vesz a közgyűlés ülésein.
- (3) A vezérigazgató a közgyűlés elé terjeszti:
- a) a CERIC ERIC tevékenységét bemutató éves jelentést;
- b) az NTMTB-vel és/vagy más tanácsadó testülettel lefolytatott konzultációt követően a CERIC ERIC éves tudományos és műszaki programjára vonatkozó javaslatot, mellékelve hozzá az egyes tagok által nyújtandó természetbeni hozzájárulások bemutatását;

- c) a pénzügyi szabályoknak megfelelően a CERIC ERIC következő pénzügyi évre vonatkozó javasolt költségvetését, amelynek tartalmaznia kell a rendes tevékenységhez és a külön projektekhez rendelt természetbeni hozzájárulások elszámolását is;
- d) a megelőző pénzügyi évre vonatkozó pénzügyi beszámolót;
- e) a közgyűlés által megvitandó és jóváhagyandó egyéb ügyeket.

#### 14. cikk

### **A Partnerlétesítmények Igazgatóinak Testülete**

- (1) A Partnerlétesítmények Igazgatóinak Testülete a partnerlétesítményeknek a tagok vagy képviselő jogalanyaik által kinevezett igazgatóiból áll.
- (2) A Partnerlétesítmények Igazgatóinak Testülete a tagjai közül elnököt választ.
- (3) A Partnerlétesítmények Igazgatóinak Testülete felügyeli a közgyűlés által jóváhagyott stratégiák végrehajtásának koordinálását. A testület biztosítja a CERIC ERIC teljes egészének és a tagok együttműködésének összhangját és következetességét.
- (4) A Partnerlétesítmények Igazgatóinak Testületével a vezérigazgató köteles konzultálni minden olyan javaslatról, amelyet a következő ügyekben a közgyűlés elé kíván terjeszteni:
  - a) a CERIC ERIC javasolt éves tudományos és műszaki programja és az egyes tagok által nyújtandó természetbeni hozzájárulások;
  - b) a CERIC ERIC-nek a pénzügyi szabályoknak megfelelően a következő pénzügyi évre vonatkozóan javasolt költségvetése, amelynek tartalmaznia kell a rendes tevékenységhez és a külön projektekhez rendelt természetbeni hozzájárulások elszámolását is.
- (5) A Partnerlétesítmények Igazgatóinak Testülete működésének szabályait a közgyűlés által elfogadandó eljárásrendben kell meghatározni.

#### 15. cikk

### **A Nemzetközi Tudományos és Műszaki Tanácsadó Bizottság (NTMTB)**

- (1) A közgyűlés a CERIC ERIC működési területét kiemelkedő színvonalon művelő személyek közül a 12. cikknek megfelelően kijelöli az NTMTB tagjait. Az NTMTB tagjainak létszámát a közgyűlés határozza meg.
- (2) Hacsak nem állnak fenn kivételes körülmények, az NTMTB a tagjai közül javaslatot tesz arra a személyre, akit a közgyűlés elnökként kijelöl.
- (3) Az NTMTB minden stratégiai kérdésben, valamint a CERIC ERIC tudományos és műszaki tevékenységével kapcsolatban független tanácsadással szolgál a közgyűlés és a vezérigazgató számára.
- (4) Az NTMTB értékeli különösen az új partnerlétesítményekre vonatkozó javaslatokat és a meglévők működését, és tanácsokat fogalmaz meg a közgyűlés számára az elfogadásról és a folytatásról.
- (5) Az NTMTB működési költségein a tagok egyenlő mértékben osztoznak, vagy pedig ezeket a költségeket a CERIC ERIC költségvetéséből kell fedezni.

#### 16. cikk

### **Független Szakértői Ellenőrző Bizottság**

- (1) A közgyűlés Független Szakértői Ellenőrző Bizottságot hoz létre annak igazolására, hogy a természetbeni hozzájárulásként való felhasználás céljából eszközölni kívánt és a CERIC ERIC költségvetésébe a közgyűlés által belefoglalt beszerzések teljesítik a 7. cikk (5) bekezdésében foglalt követelményeket.
- (2) A Független Szakértői Ellenőrző Bizottság tagjait a közgyűlés jelöli ki. Megbízatusuk három évre szól, és nem újítható meg.
- (3) A Független Szakértői Ellenőrző Bizottság munkáját műszaki szakértők segítik. A Független Szakértői Ellenőrző Bizottság a közgyűlés minden ülésére beterjeszti megállapításait tartalmazó jelentését.

## 17. cikk

**Ellenőrzés, hatásvizsgálat**

(1) A CERIC ERIC elszámolásait és általános költségvetését, valamint a tevékenységéhez nyújtott természetbeni hozzájárulások értékét a közgyűlés által kijelölt független könyvvizsgálók ellenőrzik. A könyvvizsgálat költségeit a CERIC ERIC viseli.

(2) A CERIC ERIC rendszeres időközönként értékelésnek veti alá tudományos tevékenységének minőségét, valamint az európai kutatási térségre, a partnerlétesítményeknek otthont adó régiókra és a nemzetközi környezetre kifejtett hatását. Ennek az értékelésnek ki kell terjednie mind a CERIC ERIC mint konzorcium, mind pedig az egyes partnerlétesítmények működésére.

## 18. cikk

**Humán erőforrás-politika**

(1) A CERIC ERIC egyenlő bánásmódot és lehetőségeket biztosít személyi állománya számára, és támogatja a partnerek közötti, valamint az általában a közép-európai térségén belüli és az azon kívülre irányuló mobilitást. A CERIC ERIC törekszik arra, hogy a fiatal munkatársak – például felsőoktatási hallgatók, kutatók, technikusok – számára vonzó feltételeket teremtsen a nemzetközileg nyitott környezetben való továbbképzés igénybevételéhez.

(2) A CERIC ERIC feladatainak ellátásához szükséges személyzetet főszabályként a tagok vagy képviselő jogalanyai, a megfigyelők és más együttműködő intézmények biztosítják a CERIC ERIC-hez való kirendelés útján.

(3) A kirendelt munkatársak költségeit a kirendelő tag vagy képviselő jogalany viseli, és – különleges esetek kivételével – a természetbeni hozzájárulás részeként kell elszámolni. A külön projektek és a továbbképzések céljára teljesített kirendelések a külön projektre vonatkozó szabályoknak megfelelően szintén elszámolhatók lehetnek.

(4) A CERIC ERIC munkaerő-felvételi politikáját és belső szabályait, melyeknek határozott idejű szerződéseken kell alapulniuk, a közgyűlés határozza meg.

## 19. cikk

**Szellemi tulajdon, titoktartás, adatkezelés**

(1) A „szellemi tulajdon” fogalma az 1967. július 14-én aláírt, a Szellemi Tulajdon Világszervezetét létrehozó egyezmény 2. cikke szerint értendő.

(2) A szellemi tulajdon tagok, illetve képviselő jogalanyok közötti cseréje és integrálása vonatkozásában a közgyűlésnek olyan belső szabályokat kell jóváhagynia, amelyek növelik a szellemi tulajdon hozzáadott értékét és a régiók, valamint az EU egészének gazdaságára kifejtett hatásait. A belső szabályokban a kicserélt adatokkal kapcsolatos titoktartás szabályait is rendezni kell.

(3) A CERIC ERIC által finanszírozott tevékenységek eredményeként létrejövő szellemi tulajdon a CERIC ERIC tulajdona.

(4) A CERIC ERIC köteles teljesíteni az adatvédelem és a magánélet védelme területén irányadó jogszabályi rendelkezéseket.

## 20. cikk

**Technológiaátadás, ipari kapcsolatok**

A CERIC ERIC-nek mint szétszórtan működő infrastruktúrának központi szerepet kell betöltenie az európai iparban, és ennek érdekében:

- a) kapcsolatokat kell kiépítenie és együttműködést kell folytatnia az iparral a kutatás-fejlesztés területén, például közös fejlesztések vagy prototípus-készítésen alapuló előminősítés formájában;
- b) növelnie kell az egyes tagállamok, illetve képviselő jogalanyai által a gazdaságra kifejtett hatásokat, és ebből a célból szinergiákat kell kialakítania és közös pontokat kell azonosítania a tudás- és a technológiaátadás területén;
- c) hangsúlyoznia kell az ipari részvételt és az ipar számára rendelkezésre álló lehetőségeket;
- d) ösztönöznie és támogatnia kell a kutatási tevékenységből kinövő iparágakat.

## 21. cikk

**Beszerezéspolitikai**

A CERIC ERIC beszerzéspolitikájának az átláthatóság, a megkülönböztetésmentesség és a versenyalapúság elvein kell alapulnia, figyelembe kell vennie annak szükségességét, hogy a pályázatok műszaki, pénzügyi és teljesítési szempontból egyaránt a legmagasabb színvonalat képviseljék, és biztosítani kell, hogy az ipar kellő időben értesüljön a korszerű komponensek és rendszerek létrehozásával kapcsolatos elvárásokról.

## 22. cikk

**Kommunikáció, terjesztés**

(1) A CERIC ERIC feladatainak és tevékenységének célja az európai kutatás erősítése, és kommunikációs és terjesztési tevékenységének támogatnia kell ezt a stratégiai célt.

(2) A CERIC ERIC ösztönzi a tevékenységéből fakadó tudományos publikációknak és tudományos-műszaki ismereteknek a tudományos közösség, az ipari környezet és a nyilvánosság felé történő terjesztését.

(3) A CERIC ERIC a céljainak előbbre viteléhez szükséges mértékben interakciót folytat az érintett szakpolitikai döntéshozókkal.

## III. FEJEZET

**ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

## 23. cikk

**Munkanyelv**

A CERIC ERIC munkanyelve az angol nyelv.

## 24. cikk

**Időtartam, lemondás**

(1) A CERIC ERIC tízéves kezdeti időtartamra jön létre, mely automatikusan további tízéves időszakokra meghosszabbodik.

(2) A tagok öt év tagság után lemondhatnak a CERIC ERIC-ben betöltött tagságukról; ezt egy évvel korábban be kell jelenteniük. A lemondás a bejelentést követő pénzügyi év végén vagy a tag által javasolt későbbi időpontban lép hatályba.

(3) A tagságáról lemondó tagot a lemondás után is köti minden olyan kötelezettsége és vállalása, amely a lemondás hatálybalépésének időpontjában a CERIC ERIC vagy harmadik felek felé fennállt, valamint minden, a lemondást megelőzően hozott döntésekből vagy a lemondást megelőzően végrehajtott cselekményekből fakadó, a CERIC ERIC felé fennálló kártérítési kötelezettsége.

## 25. cikk

**Kötelezettségek teljesítésének elmulasztása**

Ha egy tag megszegi az ezen alapszabályból fakadó alapvető kötelezettségeit, akkor a közgyűlés a szavazati joggal rendelkező tagok kétharmadának mint minősített többségnek az igen szavazatával határozhat az adott tag kizárásáról. A kizárásról döntő határozat meghozatalakor a kötelezettségének teljesítését elmulasztó tag nem rendelkezik szavazati joggal.

## 26. cikk

**A megszüntetés feltételei**

A CERIC ERIC-et meg kell szüntetni, ha:

- a) egy vagy több tagnak a tagságról való lemondása nyomán nem teljesíthetők többé a rendeletben foglalt követelmények;
- b) a CERIC ERIC céljainak teljesítése lehetetlenné válik;
- c) a tagok közösen úgy állapodnak meg.

## 27. cikk

**Felszámolás, elszámolás a vagyontárgyakkal**

- (1) A CERIC ERIC-et megszüntése után is köti a harmadik felek felé fennálló minden kötelezettsége és vállalása.
- (2) Ha a 26. cikkben felsorolt okok valamelyikéből kifolyólag a CERIC ERIC-et meg kell szüntetni, akkor erről a közgyűlésnek kell határoznia a szavazati joggal rendelkező tagok kétharmadának mint minősített többségnek az igen szavazatával, és a rendelet 16. cikkének megfelelően a határozatról értesíteni kell az Európai Bizottságot. A határozatban meg kell jelölni legalább:
- a) a felszámolók számát, több felszámoló esetén a felszámolói testület működésének szabályait;
  - b) a felszámolók személyét, valamint annak a felszámolónak a személyét, aki jogosult eljárni a felszámolás alatt álló CERIC ERIC törvényes képviselőjeként;
  - c) a felszámolás kritériumait, ideértve a tevékenység más jogalanyra való esetleges átruházását is, valamint a felszámolók hatáskörét.

## 28. cikk

**Az alapszabály módosítása**

Az ezen alapszabály módosítására irányuló javaslatokat a közgyűlés egyhangú döntéssel fogadja el. A döntést a rendelet 11. cikkének megfelelően meg kell küldeni a Bizottságnak.

## 29. cikk

**Az alapszabály egységes szerkezetbe foglalt szövege**

Ezen alapszabályt folyamatosan naprakészen kell tartani, és a CERIC ERIC internetes oldalain, valamint törvényes székhelyén nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenni. Az egységes szerkezetbe foglalt szövegben ezen alapszabály valamennyi módosítását a rendelet 11. cikkével és az alapszabály elfogadási eljárásával összhangban egyértelműen jelezni kell, és ebben a jelzésben utalni kell arra, hogy a módosítás az alapszabály alapvető vagy nem alapvető elemét érinti-e.

---









ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



**Az Európai Unió Kiadóhivatala**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**HU**